叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 德克萨斯州大弯国家公园迷失矿山(lost Mine Trail, Big Bend National Park,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

德克萨斯州大弯国家公园迷失矿山(Lost Mine Trail, Big Bend National Park,)

([ðə; ði]['kʌvə(r)] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv]['piːtə(r)]
(The cover photograph of this booklet is furnished through the courtesy of Peter
(这 覆盖 照片 的 这 小册子 是 提供 通过 这 礼貌 的 彼得
[kɔk] .)
Koch .)
科赫 .)

（本手册封面照片由彼得·科赫先生惠赠。）

[lɒst] [maɪn] [treɪl]
LOST MINE TRAIL
丢失的 矿 踪迹

失落的矿井小径

[bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
BIG BEND NATIONAL PARK
大的 弯曲 国家的 公园

大弯国家公园

['teksəs]
TEXAS
德克萨斯州

德克萨斯州

[praɪs] - [sents] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] ['bʊklət] [həʊm]
PRICE 10 CENTS IF YOU TAKE THIS BOOKLET HOME
价格 - 分 如果 你 拿 这 小册子 家

如果您把这本小册子带回家，价格是10美分。

['ledʒənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [maɪn]
LEGEND OF THE LOST MINE
传奇 的 这 丢失的 矿

失落矿山的传说

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [rəʊ'mæntɪk]['ledʒəndz] [wɪtʃ] [ə'baʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [west] ,
Of the many romantic legends which abound throughout the West ,
的 这 许多 浪漫的 传说 哪个 盛产 自始至终 这 西方 ,

在西方众多浪漫传说中，

[fjuː] [mætʃ] [ðə; ði] [lɒst] [maɪn] ['stɔːri] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [piːk] [teɪks] [ɪts] [neɪm] .
few match the Lost Mine story from which the peak takes its name .
很少 匹配 这 丢失的 矿 故事 从 哪个 这 顶峰 需要 它是 姓名 .

很少有地方能像这座山峰的名字来源于的"失落的矿山"的故事那样引人入胜。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
Is it true ?
是 它 真的 ?

这是真的吗?

[dɪd] [ðə; ði] [maɪn] [ɪg'zɪst] ?
Did the mine exist ?
做过 这 矿 存在 ?

这座矿真的存在吗?

[ɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['kæmpfaɪə(r)][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n]['hændɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə]

Or	was	it	a	campfire	fabrication	handed	down	from	generation	to
或者	曾是	它	一个	营火	制造	递交	向下	从	一代	到

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ?

generation	?
一代	?

或者，这只是代代相传的篝火旁编造的故事?

['ɜːli] ['spæniʃ] [ɪk'splɔːrərz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [ɪn][ðeə(r)] ['fɜːvənt] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld]

Early	Spanish	explorers	of	the	Southwest	,	in	their	fervent	search	for	gold
早期的	西班牙语	探险家	的	这	西南	,	在	他们的	热切	搜索	为了	金子

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['rɪtʃɪz] ,

and	other	riches	,
和	其他	财富	,

早期西班牙探险家们在西南地区热切地寻找黄金和其他财富，

[dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] ['meni] [maɪnz] , [sʌm; səm] ['jiːldɪŋ] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] .

discovered	and	developed	many	mines	,	some	yielding	silver	and	gold	.
发现	和	发达	许多	矿井	,	一些	屈服	银	和	金子	.

发现并开发了许多矿山，其中一些出产银矿和金矿。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ledʒənd] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ɔː(r)]['bɒdi][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɒn][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt][ɒv; əv]

According	to	legend	,	a	rich	ore	body	was	discovered	on	the	highest	point	of
根据	到	传奇	,	一个	富有的	矿石	身体	曾是	发现	在	这	最高	观点	的

[lɒst] [maɪn] [piːk] .

Lost	Mine	Peak	.
丢失的	矿	顶峰	.

传说中，在失落矿山峰的最高点发现了一处富含矿藏的矿体。

[laɪf] - [tɜːm] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði] [maɪn] .

Life	-	term	prisoners	were	forced	to	work	the	mine	.
生活	-	学期	囚犯	是	强制	到	工作	这	矿	.

终身监禁的囚犯被迫到矿井里劳动。

[ðiːz] [men][wɜː(r); wə(r)]['blaɪndfəʊldɪd][ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] [ɪn][ðeə(r)] [mɑːtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

These	men	were	blindfolded	on	several	occasions	in	their	march	from	the
这些	男人	是	蒙眼	在	一些	场合	在	他们的	行进	从	这

[prɪ'sɪdɪəʊ][ɪn][sæn; sɑːn][vi'sɛnteɪ] ,

Presidio	in	San	Vicente	,
普雷西迪奥	在	圣	维森特	,

这些人在从圣维森特要塞行军的过程中，曾多次被蒙住眼睛。

['meksɪkəʊ] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['lɜːnɪŋ] [ɪts] [ləʊ'keɪʃn] .

Mexico	,	to	prevent	them	from	learning	its	location	.
墨西哥	,	到	防止	他们	从	学习	它是	地点	.

墨西哥，以防止他们得知其位置。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] [ðɪs] [prɪ'sɪdɪəʊ] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [sʌm; səm] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv]

The	ruins	of	this	presidio	may	still	be	observed	some	20	miles	southwest	of
这	废墟	的	这	普雷西迪奥	可能	仍然	是	观察到	一些	-	英里	西南	的

[ðɪs] [piːk] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] [ɪn]['meksɪkəʊ] .

this	peak	across	the	Rio	Grande	in	Mexico	.
这	顶峰	穿过	这	里约热内卢	格兰德	在	墨西哥	.

在墨西哥，从这座山峰向西南方向约 20 英里处，隔着格兰德河，仍然可以看到这座要塞的遗址。

[ə; eɪ]['stɔːri] [rɪ'leɪts] [haʊ] [ðə; ði] [fɪəs] [kə'mæntʃi] ['ɪndiənz] ,

A	story	relates	how	the	fierce	Comanche	Indians	,
一个	故事	相关	如何	这	凶猛的	科曼奇	印度人	,

一个故事讲述了凶猛的科曼奇印第安人如何.....

[huː] [riˈzent] [ðə; ði] [ˈspænjədz] - [ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][ˈhəʊmlænd][ænd; ənd] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] ,

who	resented	the	Spaniards	'	invasion	of	their	homeland	and	hunting	grounds	,
WHO	怨恨	这	西班牙人	-	入侵	的	他们的	家园	和	打猎	理由	,

他们对西班牙人入侵他们的家园和猎场感到愤慨，

[əˈtækt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][mæn] .

attacked	and	killed	them	to	the	last	man	.
遭到攻击	和	被杀	他们	到	这	最后的	男人	.

攻击并杀死了他们，一个不剩。

[ðə; ði][lɑːst][ækt] , [səʊ][gəʊz][ðə; ði][ˈstɔːri] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [siːl] [ðə; ði][maɪn] [ˈentrəns] [tuː; tə] [prɪˈvent]

The	last	act	,	so	goes	the	story	,	was	to	seal	the	mine	entrance	to	prevent
这	最后的	行为	,	所以	去	这	故事	,	曾是	到	海豹	这	矿	入口	到	防止

[ˈfɜːðə(r)] [ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n] .

further	exploitation	.
更远	开发	.

据传，最后的行动是封锁矿井入口，以防止进一步开采。

[ˈledʒənd] [steɪts] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][stændz][ɪn][ðə; ði][ˈtʃæp(ə)l][dɔː(r)][ɒv; əv][sæn; sɑːn] [viˈsɛnteɪz]

Legend	states	that	if	a	person	stands	in	the	chapel	door	of	San	Vicente's
传奇	各州	那	如果	一个	人	站立	在	这	教堂	门	的	圣	维森特的

[ˈmɪʃ(ə)n] [ɒn][ˈiːstə(r)] [mɔːn] ,

Mission	on	Easter	morn	,
使命	在	复活节	早晨	,

传说，如果有人在复活节早晨站在圣维森特教堂的门口，

[hiː; hi][kæn; kən] [wɒtʃ] [ðə; ði] [sʌnz] [fɜːst] [reɪz] [straɪk] [lɒst] [maɪn] [piːk] [æt; ət][ðə; ði][ɪgˈzækt][maɪn]

he	can	watch	the	sun's	first	rays	strike	Lost	Mine	Peak	at	the	exact	mine
他	能	手表	这	太阳的	第一的	射线	罢工	丢失的	矿	顶峰	在	这	精确的	矿

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

他可以亲眼目睹第一缕阳光照射在失落矿山峰的矿井入口处。

[lɒst] [maɪn] [piːk] [ɪn][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz]

Lost	Mine	Peak	in	the	Chisos	Mountains
丢失的	矿	顶峰	在	这	奇索斯	山脉

奇索斯山脉的失落矿山峰

(['fəʊtəʊ][baɪ] 111th ['fəʊtəʊ][sek] . , ['teksəs] [ˌɛnˌeɪ'tiːˌɛl] [gɑːd]) [wʌn]

(	Photo	by	111th	Photo	Sec	.	,	Texas	Nat'l	Guard	)	1
(	照片	经过	111th	照片	秒	.	,	德克萨斯州	国家	警卫	)	1

（照片由德克萨斯州国民警卫队第111摄影连提供）1

[lɒst] [maɪn] [treɪl]

LOST	MINE	TRAIL
丢失的	矿	踪迹

失落的矿井小径

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪdbʊk] [fɔː(r); fə(r)]['juːzɪŋ][ðə; ði][treɪl] [wɪtʃ] [stɑːrts][æt; ət] [ðɪs] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]

This	is	your	guidebook	for	using	the	trail	which	starts	at	this	registration
这	是	你的	指南	为了	使用	这	踪迹	哪个	开始	在	这	登记

[desk] .

desk	.
桌子	.

这是您的步道使用指南，步道起点就在这个登记处。

[fɔː(r); fə(r)][əˈbaʊt][wʌn][maɪl][ɒv; əv] [ðɪs] [wɔːk][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [plɑːnts] ,

For	about	one	mile	of	this	walk	the	interesting	plants	,
为了	关于	一	英里	的	这	走	这	有趣的	植物	,

在这段步行路线中，大约一英里的路程里，生长着有趣的植物。

[ʌn'juːʒuəl][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['fiːtʃəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

unusual	**geological**	**features**	**and**	**other**	**things**	**of**	**interest**	**are**	**explained**	**.**
异常	地质	特征	和	其他	事物	的	兴趣	是	解释	.

文中介绍了不寻常的地质特征和其他有趣的事物。

[iːtʃ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪz] [mɑːkt] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbəd] [steɪk] .

Each	**object**	**of**	**special**	**interest**	**is**	**marked**	**by**	**a**	**numbered**	**stake**	**.**
每个	目的	的	特别的	兴趣	是	标记	经过	一个	编号	赌注	.

每个具有特殊意义的物品都用编号的木桩标记。

[rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] ,

Refer	**to**	**the**	**corresponding**	**number**	**in**	**this**	**booklet**	**,**
参考	到	这	相应的	数字	在	这	小册子	,

请参考本手册中的相应编号，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt][ɔː(r)] ['fiːtʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] .

and	**you**	**will**	**find**	**the**	**name**	**of**	**the**	**plant**	**or**	**feature**	**and**	**a**	**description**	**.**
和	你	将要	寻找	这	姓名	的	这	植物	或者	特征	和	一个	描述	.

您将找到植物或特征的名称和描述。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'kɔːdɪd] [hɪə(r)][ɪz] [ˌnesə'serəli] [briːf] ,

The	**information**	**recorded**	**here**	**is**	**necessarily**	**brief**	**,**
这	信息	记录	这里	是	一定	简短的	,

此处记录的信息必然较为简略。

[bʌt; bət][ðə; ði]['reɪndʒəz] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [gɪv] [ə'dɪʃən(ə)l]

but	**the**	**rangers**	**will**	**be**	**glad**	**to**	**answer**	**your**	**questions**	**and**	**give**	**additional**
但	这	护林员	将要	是	高兴的	到	回答	你的	问题	和	给	额外的

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] . [wʌn] .

information	**.**	**1**	**.**
信息	.	1	.

但护林员很乐意回答您的问题并提供更多信息。

['evəgriːn] ['suːmæk] ([ruːs] ['vaɪrɛnz]) .

Evergreen	**Sumac**	**(**	**Rhus**	**virens**	**)**	**.**
常绿	苏玛克	(	漆树	绿人	)	.

常绿漆树（Rhus virens）。

[ðɪs] ['suːmæk][ɪz] ['kɒmənli] [faʊnd] [ɪn] [griːn] [gʌltʃ] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] .

This	**sumac**	**is**	**commonly**	**found**	**in**	**Green**	**Gulch**	**and**	**through**	**the**	**Chisos**	**Mountains**	**.**
这	苏玛克	是	通常	成立	在	绿色的	峡谷	和	通过	这	奇索斯	山脉	.

这种漆树常见于绿谷和奇索斯山脉一带。

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ə'træktɪv] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [smɔːl] [waɪt] ['flaʊəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [red] ['beriz] [wɪtʃ]

It	**bears**	**attractive**	**clusters**	**of**	**small**	**white**	**flowers**	**followed**	**by**	**red**	**berries**	**which**
它	熊	吸引人的	集群	的	小的	白色的	花朵	随后	经过	红色的	浆果	哪个

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['ɔːtəm] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] .

are	**seen**	**in**	**the**	**late**	**autumn**	**and**	**winter**	**.**
是	已见	在	这	晚的	秋天	和	冬天	.

它会开出簇簇迷人的白色小花，之后在深秋和冬季结出红色浆果。

[ˌtuː'tuː] . ['ælɪgeɪtə(r)]['dʒuːnɪpə(r)] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs] -) .

2	**.**	**Alligator**	**Juniper**	**(**	**Juniperus**	**deppeana**	**)**	**.**
2	.	鳄鱼	杜松	(	刺柏	-	)	.

2. 鳄梨刺柏（Juniperus deppeana）。

[əb'zɜːv] ['ælɪgeɪtə(r)][skɪn] - [laɪk] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] ['iːzəli] [aɪ'dentɪfaɪz] [ðɪs] ['evəgriːn]

Observe	**alligator**	**skin**	**-**	**like**	**bark**	**of**	**the**	**tree**	**which**	**easily**	**identifies**	**this**	**evergreen**
观察	鳄鱼	皮肤	-	喜欢	吠	的	这	树	哪个	容易地	识别	这	常绿

[ænd; ənd] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ɪts] [neɪm] .

and	**gives**	**it**	**its**	**name**	**.**
和	给予	它	它是	姓名	.

观察一下这种树的树皮，它像鳄鱼皮一样，很容易辨认出这种常绿树，这也是它名字的由来。

['ʌndə(r)]['feɪvərəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði]['spiːʃiːz] [ə'tein] [æn; ən][eɪdʒ][ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] - [j'iəz] . [θriː] .

Under	favorable	conditions	the	species	attains	an	age	in	excess	of	500	years	.	3	.
在下面	有利	状况	这	物种	达到	一个	年龄	在	过量的	的	-	年	.	3	.

在有利条件下，该物种的寿命可超过 500 年。3.

['meksɪkən]['pɪnjən] ([paɪnəs] -) , [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['spiːʃiːz] [ɒv; əv][paɪn] [faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [treɪl]

Mexican	Pinyon	(	Pinus	cembroides	)	,	is	the	only	species	of	pine	found	along	this	trail
墨西哥	松子	(	松树	-	)	,	是	这	仅有的	物种	的	松树	成立	沿着	这	踪迹

.

:

.

墨西哥矮松（Pinus cembroides）是这条小径上唯一发现的松树品种。

['pɪnjən][ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] ['spæniʃ][ɪk'splɔːrərz][ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]

Pinyon	is	the	name	given	by	the	early	Spanish	explorers	and	was	described	by
松子	是	这	姓名	给定	经过	这	早期的	西班牙语	探险家	和	曾是	描述	经过

[kə'beɪzə][diː]['vɑːkə][ɪn] - .

Cabeza	de	Vaca	in	1536	.
卡韦萨	德	瓦卡	在	-	.

Pinyon是早期西班牙探险家给它起的名字，Cabeza de Vaca在1536年对其进行了描述。

[ðə; ði] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [baɪ]['ɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd][ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ðə; ði] [nʌts] [ɒv; əv]

The	seeds	are	used	by	Indians	for	food	and	in	recent	years	the	nuts	of
这	种子	是	用过的	经过	印度人	为了	食物	和	在	最近的	年	这	坚果	的

[ə; eɪ][kləʊz] ['relətɪv] ,

a	close	relative	,
一个	关闭	相对的	,

印度人食用这些种子，近年来也食用其近缘植物的坚果。

[paɪnəs] [i'dʌlis] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] . [fɔː] .

Pinus	edulis	,	have	become	an	article	of	commerce	.	4	.
松树	食用	,	有	变得	一个	文章	的	商业	.	4	.

食用松（Pinus edulis）已成为一种商品。4.

[greɪ] [əʊk] (['kwɜːrkəs] [grɪziːə]) .

Gray	Oak	(	Quercus	grisea	)	.
灰色的	橡木	(	栎树	灰烬	)	.

灰栎（Quercus grisea）。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [əʊk] [ɒn] [ðɪs] [treɪl] ,

There	are	several	species	of	oak	on	this	trail	,
那里	是	一些	物种	的	橡木	在	这	踪迹	,

这条小径沿途生长着好几种橡树。

[bʌt; bət] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][wʌn][ɪz] ['iːzəli] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ðə; ði] [bluː] - [greɪ] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ɪts] [liːvz] .

but	this	particular	one	is	easily	recognized	by	the	blue	-	gray	color	of	its	leaves	.
但	这	特别的	一	是	容易地	认可	经过	这	蓝色的	-	灰色的	颜色	的	它是	树叶	.

[faɪv] .

5	.
5	.

但这种植物很容易辨认，因为它的叶子呈蓝灰色。5.

['eməri] [əʊk] (['kwɜːrkəs] -) .

Emory	Oak	(	Quercus	emoryi	)	.
埃默里大学	橡木	(	栎树	-	)	.

埃默里橡树（Quercus emoryi）。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [əʊks][ɪn][ðə; ði][pɑːk] , [ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['evəgriːn]

Of	the	several	oaks	in	the	park	,	this	represents	one	of	the	larger	evergreen
的	这	一些	橡树	在	这	公园	,	这	代表	一	的	这	更大的	常绿

[gruːps] .

groups	.
团体	.

公园里有好几棵橡树，这棵树是其中较大的常绿树群之一。

[ðə; ði]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ɑː(r); ə(r)]['edəb(ə)l] , [ˌtuː'tuː]

The	acorns	are	edible	,	2
这	橡子	是	食用	,	2

橡子是可以食用的，2

[swiːt] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][bɜ͗dz][ænd; ənd] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] .

sweet	,	and	are	important	as	food	for	birds	and	small	mammals	.
甜的	,	和	是	重要的	作为	食物	为了	鸟类	和	小的	哺乳动物	.

味道甜美，是鸟类和小哺乳动物的重要食物来源。

['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['glɒsi] [liːvz] . [sɪks] .

Notice	the	glossy	hollylike	leaves	.	6	.
注意	这	光滑	冬青状	树叶	.	6	.

注意它那光滑的、像冬青一样的叶子。6.

[greɪvz] [əʊk] (['kwɜːrkəs] -) .

Graves	Oak	(	Quercus	gravesi	)	.
格雷夫斯	橡木	(	栎树	-	)	.

格雷夫斯橡树（Quercus gravesi）。

[hɪə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊks] [wɪð] ['tɪpɪk(ə)l] [nɒtʃt] [ɔː(r)][tuːθt; tuːðd] [liːf] ['mɑːdʒɪnz] .

Here	is	another	of	the	oaks	with	typical	notched	or	toothed	leaf	margins	.
这里	是	其他	的	这	橡树	和	典型的	缺口	或者	有齿的	叶子	边距	.

这是另一种具有典型缺刻或锯齿状叶缘的橡树。

[ðə; ði] ['lʌvli] [fɔːl] [k'ʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] ([prə'naʊnst] [tʃiː'iː] - ['soʊs]) [ɑː(r); ə(r)]

The	lovely	fall	colors	of	the	Chisos	Mountains	(	pronounced	CHEE	-	sose	)	are
这	迷人的	落下	颜色	的	这	奇索斯	山脉	(	发音	芝	-	索塞	)	是

['prɪnsəpli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [triːz] [huːz] [liːvz] [teɪks] [ɒn][ðə; ði] [rʌsts]

principally	due	to	the	abundance	of	these	trees	whose	leaves	takes	on	the	rusts
主要	到期的	到	这	丰富	的	这些	树木	谁	树叶	需要	在	这	锈

[ænd; ənd][redz][ɒv; əv] ['ɔːtəm] . ['sɛvən] .

and	reds	of	autumn	.	7	.
和	红色	的	秋天	.	7	.

奇索斯山脉（发音为 CHEE-sose）美丽的秋色主要归功于这些树木的繁茂，它们的叶子在秋天会变成锈红色。7.

['pɪktʃə(r)] !

Picture	!
图片	!

图片！

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði][treɪl][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [vjuː] [ɒv; əv] [griːn] [gʌltʃ] .

From	this	point	on	the	trail	there	is	an	excellent	view	of	Green	Gulch	.
从	这	观点	在	这	踪迹	那里	是	一个	出色的	看法	的	绿色的	峡谷	.

从步道的这个位置可以欣赏到绿谷的绝佳景色。

[ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði][left] ([nɔːθ]) [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] [ɪz] ['pʊliəm] [piːk] , [sɪks] , - [fiːt] [haɪ]

The	high	point	on	the	left	(	north	)	of	the	gulch	is	Pulliam	Peak	,	6	,	921	feet	high
这	高的	观点	在	这	左边	(	北	)	的	这	峡谷	是	普拉姆	顶峰	,	6	,	-	脚	高的

.

.
.

峡谷左侧（北侧）的最高点是普利亚姆峰，海拔 6,921 英尺。

[ðə; ði] ['fɑ:rəweɪ] [hɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] , [səʊ] [nemd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rəʊn] ['kʌlərɪŋ] .

The	faraway	hills	are	the	Rosillos	Mountains	,	so	named	because	of	their	roan	coloring	.
这	离这很远	丘陵	是	这	罗西洛斯	山脉	,	所以	命名	因为	的	他们的	杂色	染色	.

远处的山丘是罗西洛斯山脉，因其树木呈杂色而得名。

Agave8 .

Agave8	.
Agave8	.

龙舌兰8。

[ə'geɪvi; ə'gɑ:vi] ([ə'geɪvi; ə'gɑ:vi]['skeɪbrə]) .

Agave	(	Agave	scabra	)	.
龙舌兰	(	龙舌兰	疥疮	)	.

龙舌兰（Agave scabra）。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][ə'geɪvi; ə'gɑ:vi] (['ɒf(ə)n] [kɔ:ld] ['sentʃəri] [plɑ:nts]) [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

There	are	many	different	species	of	agaves	(	often	called	century	plants	)	in	the	Southwest	,
那里	是	许多	不同的	物种	的	龙舌兰	(	经常	称为	世纪	植物	)	在	这	西南	,

美国西南部有许多不同种类的龙舌兰（通常被称为世纪植物），

['sevrəl] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn][bɪg][bend] .

several	occurring	in	Big	Bend	.
一些	发生	在	大的	弯曲	.

多起事件发生在大弯国家公园。

[plɑ:nts][ɒv; əv] [ðɪs] [gru:p] ['fɜ:nɪʃ] ['meni] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['prɒdʌkts] [ɪn]['meksɪkəʊ] ,

Plants	of	this	group	furnish	many	important	products	in	Mexico	,
植物	的	这	团体	提供	许多	重要的	产品	在	墨西哥	,

该类植物为墨西哥提供了许多重要产品。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]['ju:təlaɪzd][baɪ]['ɪndiənz][ɪn]['veəriəs] [weɪz] .

and	were	utilized	by	Indians	in	various	ways	.
和	是	利用	经过	印度人	在	各种各样的	方式	.

印度人以各种方式利用它们。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɑ:(r); ə(r)]['faɪbə(r)] , [fu:d] , [drɪŋk] (['meskæl; me'skæl]) , [səʊp][ænd; ənd] ['medsn; 'medɪsn] .

Among	the	products	are	fiber	,	food	,	drink	(	mescal	)	,	soap	and	medicine	.
之中	这	产品	是	纤维	,	食物	,	喝	(	麦斯卡尔	)	,	肥皂	和	药品	.

产品包括纤维、食品、饮料（麦斯卡尔酒）、肥皂和药品。

[ə'geɪvi; ə'gɑ:vi][ɑ:(r); ə(r)] [grəʊn] [kə'mɜ:ʃəli] [ɪn][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ['kʌntriz] .

Agaves	are	grown	commercially	in	more	than	40	countries	.
龙舌兰	是	生长	商业上	在	更多的	比	-	国家	.

龙舌兰在40多个国家进行商业种植。

[ðiːz] [plɑ:nts][stɔ:(r)][ʌp] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] [ru:t] [ænd; ənd] [li:f] ['sɪstəmz] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,

These	plants	store	up	food	in	the	root	and	leaf	systems	for	many	years	,
这些	植物	店铺	向上	食物	在	这	根	和	叶子	系统	为了	许多	年	,

这些植物会在根系和叶系中储存食物，以供多年使用。

['faɪnəli] [send] [ʌp] [wʌn][fɑ:st] - ['grəʊɪŋ] ['flaʊə(r)] [stɔ:k] , [mə'tʃʊə(r)][ðeə(r)] [si:dz] , [ænd; ənd] [ðen] [daɪ] .

finally	send	up	one	fast	-	growing	flower	stalk	,	mature	their	seeds	,	and	then	die	.
最后	发送	向上	一	快速地	-	生长	花	茎	,	成熟	他们的	种子	,	和	然后	死	.

最后长出一根快速生长的花茎，种子成熟后，它们便会死去。

[ðə; ði] [bluːm] [stɔːk] [grəuz] ['ɔːlməʊst] - ['ɪntʃɪz] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [bluːm]

The	bloom	stalk	grows	almost	10	inches	a	day	and	represents	the	largest	bloom
这	盛开	茎	生长	几乎	-	英寸	一个	天	和	代表	这	最大	盛开

[ɒv; əv] ['eni] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [plɑːnt] . [naɪn] .

of	any	North	American	plant	.	9	.
的	任何	北	美国人	植物	.	9	.

花茎每天可生长近 10 英寸，是北美植物中最大的花朵。9.

['teksəs] [mə'drəʊnə] ([ɑː'bjuːtəs][tɛk'sɑːnə]) .

Texas	Madrone	(	Arbutus	texana	)	.
德克萨斯州	马德龙	(	草莓树	德克萨斯	)	.

德克萨斯马德龙（Arbutus texana）。

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [triː] [hæz; həz] [θɪn] , ['piːlɪŋ] [bɑːk] .

This	beautiful	tree	has	thin	,	peeling	bark	.
这	美丽的	树	有	薄的	,	剥落	吠	.

这棵美丽的树有着薄而易剥落的树皮。

[ɪts] [red] ['beriz] , [wɪtʃ] [mə'tʃʊə(r)][ɪn][nəʊ'vembə(r)] ,

Its	red	berries	,	which	mature	in	November	,
它是	红色的	浆果	,	哪个	成熟	在	十一月	,

它的红色浆果在11月成熟，

[ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['feɪvəd] [baɪ][dɪə(r)] [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n][raɪz][ʌp][ɒn][ðeə(r)][haɪnd][legz][tuː; tə] [riːtʃ]

are	highly	favored	by	deer	which	often	rise	up	on	their	hind	legs	to	reach
是	高度	受青睐	经过	鹿	哪个	经常	上升	向上	在	他们的	后	腿	到	抵达

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

鹿非常喜欢吃这种食物，它们经常用后腿站立起来去够它。

[ðə; ði] [neɪm] “ ['neɪkɪd] ['ɪndiən] ” [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz]

The	name	“	Naked	Indian	”	is	sometimes	applied	because	the	twigs	and	branches
这	姓名	“	裸	印度	”	是	有时	应用	因为	这	树枝	和	分支

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['kɒpə(r)]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['tɔːsəʊ] .

are	the	copper	color	of	the	Indian	torso	.
是	这	铜	颜色	的	这	印度	躯干	.

有时人们会给这幅画取名为“裸体印第安人”，因为画中的树枝呈铜色，与印第安人躯干的颜色相似。

[ə; eɪ][kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ðɪs] [mə'drəʊnə][ɪz][faʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][west] [kəʊst] .

A	close	relative	of	this	madrone	is	found	along	the	west	coast	.
一个	关闭	相对的	的	这	马德龙	是	成立	沿着	这	西方	海岸	.

这种马德龙树的近亲分布在西海岸。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'droʊnz] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [treɪl][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [druːθ] .

Most	of	the	madrones	along	this	trail	were	killed	by	drouth	.
最多	的	这	马德罗内斯	沿着	这	踪迹	是	被杀	经过	干旱	.

这条小径沿线的绝大多数红树都死于干旱。

[ðɪs] [wʌn][ɪz] ['spraʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [beɪs] .

This	one	is	sprouting	from	the	old	base	.
这	一	是	发芽	从	这	老的	根据	.

这棵是从旧基地长出来的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][faɪn] ['lɪvɪŋ] [mə'droʊnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd][ɪn]['ʌpə(r)] [griːn] [gʌltʃ]

There	are	a	number	of	fine	living	madrones	along	the	road	in	upper	Green	Gulch
那里	是	一个	数字	的	美好的	活的	马德罗内斯	沿着	这	路	在	上	绿色的	峡谷

.

:

.

在格林峡谷上游的道路两旁，生长着许多美丽的活马德罗内树。

[ə; eɪ] [faɪn] ['æŋg(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] ['kɑːsə] [grænd] [ɪz] [əb'teɪnəb(ə)l] [hɪə(r)] .

A	fine	angle	view	of	Casa	Grande	is	obtainable	here	.
一个	美好的	角度	看法	的	卡萨	格兰德	是	可获得	这里	.

从这里可以欣赏到卡萨格兰德的绝佳角度。

[ðɪs] [lɑːdʒ] ['sɪŋg(ə)l] [mæs] [ɒv; əv] [vɒl'kænɪk] [rɒk] (['raɪəˌlaɪt]) [ɪz] ['sɛvən] , - [fiːt] [haɪ] . - .

This	large	single	mass	of	volcanic	rock	(	rhyolite	)	is	7	,	300	feet	high	.	10	.
这	大的	单身的	大量的	的	火山	岩石	(	流纹岩	)	是	7	,	-	脚	高的	.	-	.

这块巨大的火山岩（流纹岩）高 7,300 英尺。10.

[sˈkʌŋkbʊʃ] ['suːmæk] , [ɔː(r)] [skˈwɔːbʊʃ] ([ruːs] -) .

Skunkbush	Sumac	,	or	Squawbush	(	Rhus	trilobata	)	.
臭菘	苏玛克	,	或者	美洲印第安灌木	(	漆树	-	)	.

臭漆树，或称美洲漆树（Rhus trilobata）。

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] ['suːmæk] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] [æz; əz] [ðə; ði] [əbˈnɒkʃəs] ['pɔɪz(ə)n] ['aɪvi] ,

Although	this	sumac	belongs	to	the	same	family	as	the	obnoxious	poison	ivy	,
虽然	这	苏玛克	属于	到	这	相同的	家庭	作为	这	令人讨厌的	毒	常春藤	,

it3

it3

it3

虽然这种漆树与令人讨厌的毒葛属于同一科，但它

[hæz; həz] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætərz] ['ɪrɪteɪtɪŋ] ['kwɒlətiz] .

has	none	of	the	latter's	irritating	qualities	.
有	没有任何	的	这	后者的	令人恼火的	品质	.

它不具备后者那些令人讨厌的特质。

[liːvz] [tɜːn] ['brɪliənt] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] . - .

Leaves	turn	brilliant	shades	of	red	and	orange	in	the	autumn	.	11	.
树叶	转动	杰出的	色调	的	红色的	和	橙子	在	这	秋天	.	-	.

秋天，树叶会变成绚丽的红色和橙色。11.

(- -) .

Basketgrass	(	Nolina	erumpens	)	.
篮草	(	-	-	)	.

篮草（Nolina erumpens）。

[ɔːlˈðəʊ] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] [æz; əz] [ə; eɪ] [grɑːs] , [ðɪs] [plɑːnt] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪli] ['fæməli] .

Although	referred	to	as	a	grass	,	this	plant	belong	to	the	lily	family	.
虽然	指	到	作为	一个	草	,	这	植物	属于	到	这	百合	家庭	.

虽然被称为草，但这种植物属于百合科。

[ðə; ði] ['nærəʊ] , ['faɪbrəs] ['græsˌlaɪk] [liːvz] ['ɒf(ə)n] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [faɪv] [fiːt] ,

The	narrow	,	fibrous	grasslike	leaves	often	attain	a	length	of	5	feet	,
这	狭窄的	,	纤维状的	草状	树叶	经常	达到	一个	长度	的	5	脚	,

这种植物的叶子狭长而纤维状，形似草，通常可长到5英尺长。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['eksələnt] [məˈtɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] ['neɪtɪv] ['bɑːskɪtri] .

making	them	excellent	material	for	native	basketry	.
制作	他们	出色的	材料	为了	本国的	篮	.

它们是制作本地篮子的绝佳材料。

[ðə; ði] [kəmˈpækt] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['pɪŋkɪʃ] - [waɪt] ['flaʊəz] ['reəli] [raɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ræŋk] [mæs]

The	compact	clusters	of	small	pinkish	-	white	flowers	rarely	rise	above	the	rank	mass
这	袖珍的	集群	的	小的	粉红色	-	白色的	花朵	很少	上升	多于	这	秩	大量的

[ɒv; əv] ['fəʊliɪdʒ] . - .

of	foliage	.	12	.
的	叶子	.	-	.

簇簇粉白色的小花很少能从茂密的叶子丛中探出头来。12.

[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

Geological	**Explanation**	**.**
地质	解释	.

地质解释。

[ðɪs] [rɒk] [ɪz] [kɔːld] [kən'glɒmərət] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːmd] [frɒm; frəm] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv]

This	**rock**	**is**	**called**	**conglomerate**	**,**	**because**	**it**	**is**	**formed**	**from**	**many**	**kinds**	**of**
这	岩石	是	称为	集团	,	因为	它	是	形成	从	许多	种类	的

[rɒks] [frɒm; frəm] ['meni] ['pleɪsɪz] .

rocks	**from**	**many**	**places**	**.**
岩石	从	许多	地方	.

这种岩石被称为砾岩，因为它是由来自许多地方的多种岩石形成的。

[nəʊt] [ðə; ði] ['raʊndɪd] [ʃeɪps] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [stəʊnz] ,

Note	**the**	**rounded**	**shapes**	**of**	**the**	**individual**	**stones**	**,**
笔记	这	圆润	形状	的	这	个人	石头	,

注意每块石头的圆形形状，

[kɔːzd] [baɪ] ['weərɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] ['edʒɪz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

caused	**by**	**wearing**	**away**	**of**	**the**	**sharp**	**corners**	**and**	**edges**	**when**	**they**	**were**
导致	经过	穿着	离开	的	这	锋利的	角落	和	边缘	什么时候	他们	是

['biːɪŋ] [træns'pɔːtid] [baɪ] [striːmz] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

being	**transported**	**by**	**streams**	**millions**	**of**	**years**	**ago**	**.**
存在	运输	经过	溪流	百万	的	年	前	.

由于数百万年前被溪流搬运时，尖锐的边角被磨损而形成的。

['leɪtə(r)] [ðiːz] [mə'tɪəriəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][bedz][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] ['preʃə(r)]

Later	**these**	**materials**	**were**	**deposited**	**in**	**beds**	**and**	**under**	**the**	**terrific**	**pressure**
之后	这些	材料	是	已存	在	床	和	在下面	这	了不起	压力

[ɒv; əv] [ˌəʊvə'laɪɪŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['sedəmənt] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔmpæktid] [wɪð] ['mɪnərəl] [sɪ'mentɪŋ]

of	**overlying**	**masses**	**of**	**sediments**	**were**	**compacted**	**with**	**mineral**	**cementing**
的	覆盖	群众	的	沉积物	是	压实	和	矿物	水泥

[mə'tɪəriəlz][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]['sɒlɪd] [mæs] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] [hɪə(r)] . - .

materials	**to**	**form**	**the**	**solid**	**mass**	**which**	**you**	**see**	**here**	**.**	**13**	**.**
材料	到	形式	这	坚硬的	大量的	哪个	你	看	这里	.	-	.

后来，这些物质沉积在层状结构中，并在上覆沉积物的巨大压力下，与矿物胶结物一起压实，形成了你在这里看到的固体块体。13.

['druːpɪŋ] ['dʒuːnɪpə(r)] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs] -) .

Drooping	**Juniper**	**(**	**Juniperus**	**flaccida**	**)**	**.**
下垂	杜松	(	刺柏	-	)	.

下垂杜松（Juniperus flaccida）。

[ə'piərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['slaɪtli] ['wɪltɪd] , [ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['æspekts][ɒv; əv] [ðɪs] ['greɪsf(ə)l] ['evəgriːn]

Appearing	**to**	**be**	**slightly**	**wilted**	**,**	**the**	**drooping**	**aspects**	**of**	**this**	**graceful**	**evergreen**
出现	到	是	轻微地	枯萎的	,	这	下垂	方面	的	这	优美	常绿

[sə'dʒests] [griːf] .

suggests	**grief**	**.**
建议	悲伤	.

这株姿态优美的常绿植物看起来有些枯萎，下垂的枝干仿佛在诉说着悲伤。

['bɒtənɪst] [kleɪm] [ðæt] [bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['eəriə][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn]

Botanists	**claim**	**that**	**Big**	**Bend**	**National**	**Park**	**is**	**the**	**only**	**area**	**in**	**the**	**United**	**States**	**in**
植物学家	宣称	那	大的	弯曲	国家的	公园	是	这	仅有的	区域	在	这	团结的	各州	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] .

which	**it**	**is**	**found**	**.**
哪个	它	是	成立	.

植物学家声称，大弯国家公园是美国唯一能找到这种植物的地方。

['druːpɪŋ] ['dʒuːnɪpə(r)]
Drooping **Juniper**
下垂 杜松

垂枝杜松

['kæktəs] GARDEN14 .
CACTUS **GARDEN14** **.**
仙人掌 GARDEN14 .

仙人掌花园14.

[ˌletʃuːˈ^iːjɑː] ([ə'geɪvi; ə'gɑːvi] [ˌletʃuːˈ^iːjɑː]) ([prə'naʊnst] [leɪ] - [tʃuː] - [giː] - [jʌ]) [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl]
Lechuguilla **(** **Agave** **lechuguilla** **)** **(** **pronounced** **lay** **-** **choo** **-** **GHEE** **-** **yuh** **)** **is** **a** **small**
莱丘吉拉 (龙舌兰 莱丘吉拉) (发音 躺 - choo - 酥油 - 嗯) 是 一个 小的
['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ə'geɪvi; ə'gɑːvi] [huːz] [liːf] [kraʊn] ['sʌmwɒt] [rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [griːn]
species **of** **agave** **whose** **leaf** **crown** **somewhat** **resembles** **a** **bunch** **of** **green**
物种 的 龙舌兰 谁 叶子 王冠 有些 类似 一个 束 的 绿色的
[bə'nɑːnəz] ,
bananas **,**
香蕉 ,

莱楚吉拉龙舌兰（学名：Agave lechuguilla）（发音为 lay-choo-GHEE-yuh）是一种小型龙舌兰，其叶冠有点像一串绿色的香蕉。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæktəs]['fæməli] .
and **does** **not** **belong** **to** **the** **cactus** **family** **.**
和 做 不是 属于 到 这 仙人掌 家庭 .

它不属于仙人掌科。

[ðə; ði][plɑːnt][ɪz][səʊ] [wel] [prə'tektɪd] [baɪ][ɪts][spaɪn] - [tɪpt] [liːvz] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['hʌŋgri] [gəʊts] [rɪ'freɪn]
The **plant** **is** **so** **well** **protected** **by** **its** **spine** **-** **tipped** **leaves** **that** **even** **hungry** **goats** **refrain**
这 植物 是 所以 出色地 受保护 经过 它是 脊柱 - 倾斜 树叶 那 甚至 饥饿的 山羊 避免
[frɒm; frəm] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
from **eating** **it** **.**
从 吃 它 .

这种植物的叶子顶端长满了刺，保护得很好，就连饥饿的山羊也不吃它。

[ðə; ði]['faɪbərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fleʃi] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] ['nɔːðən] ['meksɪkəʊ]
The **fibers** **within** **the** **fleshy** **leaves** **are** **used** **extensively** **in** **northern** **Mexico**
这 纤维 之内 这 肉质的 树叶 是 用过的 广泛地 在 北方 墨西哥
[fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['brʌʃɪz] ,
for **making** **brushes** **,**
为了 制作 刷子 ,

在墨西哥北部，人们广泛利用这种植物肉质叶片中的纤维来制作刷子。

['mætɪŋ] , [kɔːs] [twaɪn] [ænd; ənd] [rəʊp] .
matting **,** **coarse** **twine** **and** **rope** **.**
垫子 , 粗 缠绕 和 绳索 .

垫子、粗麻绳和绳索。

[ðə; ði] [ʃɔːt] [stem] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [səʊp] . - .
The **short** **stem** **is** **used** **as** **a** **substitute** **for** **soap** **.** **15** **.**
这 短的 干 是 用过的 作为 一个 代替 为了 肥皂 . - .

短茎可用作肥皂的替代品。15.

[ˌɛkɪnoʊˈsɪriːəs] ([ˌɛkɪnoʊˈsɪriːəs] -) .
Claretcup **Echinocereus** **(** **Echinocereus** **triglochidiatus** **)** **.**
紫红杯 棘柱 (棘柱 -) .

Claretcup Echinocereus (Echinocereus triglochidiatus)。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kˈɒmənəst] [ænd; ənd][məʊst][spekˈtækjələ(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hedʒhɒg]
This is one of the commonest and most spectacular of our hedgehog
这 是 一 的 这 最常见的 和 最多 壮观的 的 我们的 刺猬
['kæktəsɪz] .
cactuses .
仙人掌 .

这是我们最常见、最引人注目的刺猬仙人掌之一。

[əˈkeɪʒnəli] , [plɑːnts] [wɪl] [hæv; həv][æz; əz] ['meni] [æz; əz] - ['sæmən] - ['kʌləd] ['blɔsəmz] ['əʊpən]
Occasionally , plants will have as many as 50 salmon - colored blossoms open
偶尔 , 植物 将要 有 作为 许多 作为 - 三文鱼 - 有色 花朵 打开
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . [fɔːr]
at the same time . 4
在 这 相同的 时间 . 4

有时，植物会同时开放多达50朵鲑鱼色的花朵。4

['dezət] [ˌvedʒəˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [æz; əz] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] . - .
Desert vegetation and Chisos Mountains as seen from the east . 16 .
沙漠 植被 和 奇索斯 山脉 作为 已见 从 这 东方 . - .

从东面看到的沙漠植被和奇索斯山脉。16.

['ɛŋgəlmən] - ([ɒˈpʌnʃɪə; ə(ʊ)-] [ˌɛŋgəlˈmæniː]) [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɛzərts] [məʊst]['juːsf(ə)l]
Engelmann Pricklypear (Opuntia engelmanni) is one of the desert's most useful
恩格尔曼 - (仙人掌 恩格尔曼尼) 是 一 的 这 沙漠的 最多 有用
[plɑːnts] .
plants .
植物 .

恩格尔曼仙人掌（Opuntia engelmanni）是沙漠中最有用的植物之一。

[ɪts] [fruːts] [meɪ] [biː; bi]['iːt(ə)n] [rɔː] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [dʒæmz][ænd; ənd]['dʒeliz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd]
Its fruits may be eaten raw and delicious jams and jellies may be made
它是 水果 可能 是 吃 生的 和 可口的 果酱 和 果冻 可能 是 制成
[frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
from them .
从 他们 .

它的果实可以生吃，还可以用它制作美味的果酱和果冻。

[wen] [jʌŋ] [ænd; ənd]['tendə(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [dʒɔɪnts][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] “ - ” ([nəʊ] - [pɑːl] -
When young and tender , the young joints are called “ nopalitas ” (no - pahl -
什么时候 年轻的 和 投标 , 这 年轻的 关节 是 称为 “ - ” (不 - 帕尔 -
[iː] - [tɑːz]) , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kʊkt] [ænd; ənd]['iːt(ə)n] .
EE - tahs) , and are cooked and eaten .
EE - 塔斯) , 和 是 煮熟 和 吃 .

嫩嫩的嫩关节被称为“nopalitas”（no-pahl-EE-tahs），可以煮熟食用。

['rɑːntʃmen] [bɜːn] [ɒf] [ðə; ði] [spaɪnz] [tuː; tə] [səˈplaɪ] ['hʌŋgri] ['kæt(ə)l] [wɪð] [fuːd] [wen] [ðə; ði][reɪndʒ][ɪz]
Ranchmen burn off the spines to supply hungry cattle with food when the range is
牧场主 烧伤 离开 这 脊柱 到 供应 饥饿的 牛 和 食物 什么时候 这 范围 是
[pɔː(r); pʊə(r)] .
poor .
贫穷的 .

当牧场食物匮乏时，牧场主会烧掉灌木的脊椎骨来为饥饿的牛群提供食物。

[ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['pɜːp(ə)l] - ['kʌləd] ['spiːʃiːz] [ɪz] [faʊnd] ,
In the lower elevations of the park a lovely purple - colored species is found ,
在 这 降低 海拔 的 这 公园 一个 迷人的 紫色的 - 有色 物种 是 成立 ,
[nəʊn] [æz; əz]['pɜːp(ə)l] - [tɪndʒ] ['kæktəs] . - .
known as purple - tinge cactus . 17 .
已知 作为 紫色的 - 色调 仙人掌 . - .

在公园的较低海拔地区，发现了一种美丽的紫色物种，被称为紫叶仙人掌。17.

['strɔːbəri] ['kæktəs] ([ˌɛkɪnoʊ'sɪriːəs] -) [hæz; həz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dɛzərts] ['teɪstɪɪst] [fruːts]

Strawberry	Cactus	(	Echinocereus	stramineus	)	has	one	of	the	desert's	tastiest	fruits
草莓	仙人掌	(	棘柱	-	)	有	一	的	这	沙漠的	最美味的	水果

.

:

.

草莓仙人掌（Echinocereus stramineus）结出的果实是沙漠中最美味的果实之一。

[wen] [raɪp] , [ðə; ðɪ][fruːt][rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ] ['strɔːbəri] [ɪn]['tekstʃə(r)][ænd; ənd][ɪz] [dɪ'lɪʃəs] [sɜːvd] [wɪð]

When	ripe	,	the	fruit	resembles	a	strawberry	in	texture	and	is	delicious	served	with
什么时候	成熟	,	这	水果	类似	一个	草莓	在	质地	和	是	可口的	服务	和

[kriːm] .

cream	.
奶油	.

成熟后，这种水果的质地类似草莓，配上奶油食用味道鲜美。

[ðə; ðɪ] ['blɒsəm] [ɪz][ə; eɪ] [diːp] [red] [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːrks][dʒemz][ɒv; əv]['flɔːrəl] ['bjuːti] .

The	blossom	is	a	deep	red	and	is	one	of	the	park's	gems	of	floral	beauty	.
这	开花	是	一个	深的	红色的	和	是	一	的	这	公园的	宝石	的	花的	美丽	.

这种花朵呈深红色，是公园里最美丽的花卉之一。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [dəʊm] - [ʃeɪpt] [plɑːnt] [maʊndz] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ]

Large	numbers	of	these	dome	-	shaped	plant	mounds	may	be	observed	along	the
大的	数字	的	这些	穹顶	-	形状	植物	土堆	可能	是	观察到	沿着	这

['haɪweɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ][pɑːk] . - .

highways	throughout	the	park	.	18	.
高速公路	自始至终	这	公园	.	-	.

在公园内的公路沿线，可以看到大量这种圆顶状的植物丘。18.

- ([ˌɛkɪnoʊ'sɪriːəs] [ˌklɔː'rænθəs]) [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][səʊ] - [kɔːld] ['reɪnbəʊ] ['kæktəs]

Brownpitaya	(	Echinocereus	chloranthus	)	is	one	of	the	so	-	called	rainbow	cactus
-	(	棘柱	绿花草	)	是	一	的	这	所以	-	称为	彩虹	仙人掌

[gruːp] .

group	.
团体	.

褐花仙人掌（Echinocereus chloranthus）是所谓的彩虹仙人掌之一。

['nəʊtɪs] [ðə; ðɪ]['bændɪd]['kʌlə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɔːt] ['niːd(ə)lz] .

Notice	the	banded	color	separation	of	the	short	needles	.
注意	这	带状	颜色	分离	的	这	短的	针	.

注意短针的条纹状颜色分离。

[ðə; ðɪ] [smɔːl] [braʊn] ['flaʊəz] [grəʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][plɑːnt][ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [bluːm]

The	small	brown	flowers	grow	around	the	plant	in	large	numbers	during	the	bloom
这	小的	棕色的	花朵	生长	大约	这	植物	在	大的	数字	期间	这	盛开

['pɪəriəd] .

period	.
时期	.

花期时，植物周围会开出大量的小棕色花朵。

[ə'nʌðə(r)] [və'raɪəti] , [wɪtʃ] [grəuz] [æt; ət] [ləʊ] [ˌelə'veɪʃənz] [ɪn][ðə; ðɪ] [pɑːk] ,

Another	variety	,	which	grows	at	low	elevations	in	the	park	,
其他	种类	,	哪个	生长	在	低的	海拔	在	这	公园	,

另一种生长在公园低海拔地区的品种，

[hæz; həz] ['jeləʊ] - ['ɒrɪndʒ] ['blɔsəmz] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][fɔːr] ['ɪntʃɪz] . - .

has	yellow	-	orange	blossoms	reaching	a	diameter	of	4	inches	.	19	.
有	黄色的	-	橙子	花朵	到达	一个	直径	的	4	英寸	.	-	.

花朵呈黄橙色，直径可达 4 英寸。19.

['maʊntən]	-	[mə'hɒgəni]	(	-	[ɛg'zɪmiəs]	)	.
Mountain	**-**	**Mahogany**	**(**	**Cercocarpus**	**eximius**	**)**	**.**
山	-	桃花心木	(	-	埃克西米乌斯	)	.

山桃花心木（Cercocarpus eximius）。

[ðə; ði]	[wʊd]	[ɪz]	[ɪk'striːmli]	[hɑːd]	,	[səʊ]['brɪt(ə)l]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[biː; bi]['brəʊkən]	['veri]	['iːzəli]	.
The	**wood**	**is**	**extremely**	**hard**	**,**	**so**	**brittle**	**that**	**it**	**may**	**be**	**broken**	**very**	**easily**	**.**
这	木头	是	极其	难的	,	所以	脆	那	它	可能	是	破碎的	非常	容易地	.

这种木材非常坚硬，但又非常脆，很容易折断。

[dɪə(r)]	[braʊz]	[ɒn][ðə; ði]	[liːvz]	,	[ænd; ənd]	,	[ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]	[pɑːk]	,	['kæt(ə)l][ænd; ənd]	[ʃiːp]	[fiːd]
Deer	**browse**	**on**	**the**	**leaves**	**,**	**and**	**,**	**outside**	**the**	**park**	**,**	**cattle**	**and**	**sheep**	**feed**
鹿	浏览	在	这	树叶	,	和	,	外部	这	公园	,	牛	和	羊	喂养

[ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː]	.	-	.
upon	**it**	**.**	**20**	**.**
之上	它	.	-	.

鹿啃食树叶，公园外的牛羊也以树叶为食。20.

['laɪkən]	.
Lichen	**.**
地衣	.

地衣。

[reɪz]	[jɔː(r); jə(r)]	[aɪz]	[tuː; tə][ðə; ði]	[ɪk'spəʊzd]	['bærən]	[ɪ'skɑːpmənt]	[ɒv; əv]['kɑːsə]	[grænd]	[ænd; ənd]
Raise	**your**	**eyes**	**to**	**the**	**exposed**	**barren**	**escarpments**	**of**	**Casa**	**Grande**	**and**
增加	你的	眼睛	到	这	裸露	荒芜	悬崖	的	卡萨	格兰德	和

['ʌðə(r)]	[rɒk]	['aʊtˌkrɒpɪŋ]	.
other	**rock**	**outcroppings**	**.**
其他	岩石	露头	.

抬头看看卡萨格兰德裸露的荒芜悬崖和其他岩石露头。

[hɪə(r)][juː; jʊ]	[əb'zɜːv]	[griːnz]	,	['blæks]	,	[ænd; ənd]['ʌðə(r)]	[k'ʌləz]	.
Here	**you**	**observe**	**greens**	**,**	**blacks**	**,**	**and**	**other**	**colors**	**.**
这里	你	观察	青菜	,	黑人	,	和	其他	颜色	.

在这里你可以看到绿色、黑色和其他颜色。

[mʌtʃ]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['kʌlə(r)]	[meɪ]	[biː; bi]	[ə'trɪbjuːtɪd]	[tuː; tə][ðə; ði]	['laɪkənz]	(	[laɪk]	-	-	)	[in'krʌstɪŋ]
Much	**of**	**this**	**color**	**may**	**be**	**attributed**	**to**	**the**	**lichens**	**(**	**LYK**	**-**	**ehnz**	**)**	**encrusting**
很多	的	这	颜色	可能	是	归因于	到	这	地衣	(	点赞	-	-	)	结壳

[ðə; ði][beə(r)]	[rɒk]	['sɜːrfɪs]	.	[faɪv]
the	**bare**	**rock**	**surfaces**	**.**	**5**
这	裸	岩石	表面	.	5

这种颜色很大程度上可能归因于覆盖在裸露岩石表面的地衣。[5]

[ðə; ði]	[smɔːl]	['kʌləf(ə)l]	['ɔːrgəˌnɪzəmz]	[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]	[fɜːst]	['vɪzəb(ə)l]	[saɪnz]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[tuː; tə]	[geɪn]	[ə; eɪ]
The	**small**	**colorful**	**organisms**	**are**	**the**	**first**	**visible**	**signs**	**of**	**life**	**to**	**gain**	**a**
这	小的	丰富多彩的	生物	是	这	第一的	可见的	标志	的	生活	到	获得	一个

['fʊthəʊld]	[ɒn]	[rɒks]	.
foothold	**on**	**rocks**	**.**
立足点	在	岩石	.

这些色彩鲜艳的小生物是生命最早在岩石上扎根的可见迹象。

[wɪ'ðaʊt]	[truː]	[ruːts]	,	[ðɪs]	['lɪt(ə)l]	“	['mjuːtʃuəl]	”	[əb'teɪnz]	['mɔɪstʃə(r)]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	['ætməsfɪə(r)]	.
Without	**true**	**roots**	**,**	**this**	**little**	**“**	**mutual**	**”**	**obtains**	**moisture**	**from**	**the**	**atmosphere**	**.**
没有	真的	根	,	这	小的	“	相互的	”	获得	水分	从	这	气氛	.

没有真正的根，这种小小的“互生植物”从大气中吸收水分。

[ə; eɪ]['laɪkən][ɪz]['æktʃuəli][ə; eɪ]['fʌŋgəs][ænd; ənd][æn; ən]['ælgə]['lɪvɪŋ][tə'geðə(r)][ɪn]['mjuːtʃuəl]

A	lichen	is	actually	a	fungus	and	an	alga	living	together	in	mutual
一个	地衣	是	实际上	一个	菌	和	一个	藻类	活的	一起	在	相互的

[dɪ'pendəns] ([wʌn][prə'vaɪdz] [bɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ]) .

dependence	(	one	provides	board	and	the	other	room	for	both	)	.
依赖性	(	一	提供	木板	和	这	其他	房间	为了	两个都	)	.

地衣实际上是真菌和藻类相互依存共生的一种生物（真菌提供养分，藻类为两者提供生存空间）。

[æz; əz][ə; eɪ]['prɒdʌkt][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪf]['prəʊsesɪz] , [kɑː'bɒnɪk]['æsɪd][ɪz] [fɔːmd] .

As	a	product	of	their	life	processes	,	carbonic	acid	is	formed	.
作为	一个	产品	的	他们的	生活	流程	,	碳酸	酸	是	形成	.

碳酸是它们生命活动的产物。

[ðɪs] ['sləʊli] [dis'intigreit] [ðə; ði] [rɒk] , ['helpɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] [sɔɪl] ,

This	slowly	disintegrates	the	rock	,	helping	to	form	soil	,
这	缓慢地	瓦解	这	岩石	,	帮助	到	形式	土壤	,

这会缓慢地分解岩石，有助于土壤的形成。

[ðʌs] ['eɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['suːtəb(ə)l] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]['haɪə(r)] [taɪps] [ɒv; əv]

thus	aiding	in	the	production	of	suitable	living	conditions	for	higher	types	of
因此	协助	在	这	生产	的	合适的	活的	状况	为了	更高	类型	的

[plɑːnts] . - .

plants	.	21	.
植物	.	-	.

从而有助于为高等植物创造适宜的生存条件。21.

[æʃ] (['fræksɪnəs][ɛs'piː] .) .

Ash	(	Fraxinus	sp	.	)	.
灰	(	白蜡树	sp	.	)	.

白蜡树（Fraxinus sp.）。

[æʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ə; eɪ]['veri]['juːsf(ə)l] [wʊd] ;

Ash	has	long	been	identified	as	a	very	useful	wood	;
灰	有	长的	到过	已识别	作为	一个	非常	有用	木头	;

白蜡木一直被认为是一种非常有用的木材；

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɜːli] ['ɪndiənz]['juːtəlaɪzd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['pæd(ə)lz] , [bəʊz] , ['ærəus] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

even	the	early	Indians	utilized	it	for	paddles	,	bows	,	arrows	,	etc	.
甚至	这	早期的	印度人	利用	它	为了	桨	,	弓	,	箭头	,	ETC	.

甚至早期的印第安人也用它来制作船桨、弓箭等等。

[ðə; ði] [wɪŋd] [siːd] [rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ][smɔːl] [kə'nuː]['pæd(ə)l] . - .

The	winged	seed	resembles	a	small	canoe	paddle	.	22	.
这	有翅膀的	种子	类似	一个	小的	独木舟	桨	.	-	.

这种带翅的种子像一个小独木舟桨。22.

[wʌn] - [siːd] ['dʒuːnɪpə(r)] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs] -) .

One	-	Seed	Juniper	(	Juniperus	monosperma	)	.
一	-	种子	杜松	(	刺柏	-	)	.

单籽桧（Juniperus monosperma）。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)]['dʒuːnɪpə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] .

There	are	four	junipers	found	in	the	park	.
那里	是	四	杜松	成立	在	这	公园	.

公园里有四棵杜松。

([juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [treɪl] .)

(	You	have	already	seen	two	of	the	others	along	this	trail	.	)
(	你	有	已经	已见	二	的	这	其他的	沿着	这	踪迹	.	)

（沿着这条小径，你已经看到了另外两座。）

[ðɪs] [wʌn][ɪz][səʊ] [nemd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] [si:d] [ɪn] [i:tʃ] ['beri] .

This	one	is	so	named	because	it	has	but	one	seed	in	each	berry	.
这	一	是	所以	命名	因为	它	有	但	一	种子	在	每个	浆果	.

这种植物之所以得名，是因为每个浆果里只有一颗种子。

['dʒu:nɪpə(r)] (['ɒf(ə)n] [mis'kɔ:l] ['si:dəz]) [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)][kəʊn] - ['beərəz] [baɪ]

Junipers	(	often	miscalled	cedars	)	are	distinguished	from	other	cone	-	bearers	by
杜松	(	经常	误称	雪松	)	是	杰出的	从	其他	锥体	-	持有者	经过

[ðə; ði] [si:dz] ['bi:ɪŋ] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['beri] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊn] .

the	seeds	being	enclosed	in	a	berry	instead	of	a	cone	.
这	种子	存在	内	在	一个	浆果	反而	的	一个	锥体	.

杜松（常被误称为雪松）与其他结球果的植物的区别在于，它的种子包裹在浆果中，而不是球果中。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [rɪ'zɪstənt] [tu:; tə] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [ju:st] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][pəʊsts] .

The	wood	is	resistant	to	decay	and	used	much	for	posts	.
这	木头	是	抵抗的	到	衰变	和	用过的	很多	为了	帖子	.

这种木材耐腐烂，常用于制作柱子。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ɪn][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑ:k] ,

Of	course	,	in	a	National	Park	,
的	课程	,	在	一个	国家的	公园	,

当然，在国家公园里，

[tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['si:nɪk] [ænd; ənd] ['wɔ:təʃed] [prə'tekʃ(ə)n] ['vælju:][ænd; ənd]

trees	are	preserved	for	their	scenic	and	watershed	protection	value	and
树木	是	保存完好	为了	他们的	风景优美	和	分水岭	保护	价值	和

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['hɑ:vistid] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [p'ɜ:pəsɪz] . - .

are	not	harvested	for	commercial	purposes	.	23	.
是	不是	收获	为了	商业的	目的	.	-	.

树木因其景观和流域保护价值而被保留，不进行商业砍伐。23.

[ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)][dʒʌst] [ə'hed] — ['straɪkɪŋ] [vju:] [ɒv; əv]['dʒu:nɪpə(r)] ['kænjən] .

Another	picture	just	ahead	—	Striking	view	of	Juniper	Canyon	.
其他	图片	只是	前方	—	引人注目	看法	的	杜松	峡谷	.

前面还有一张照片——杜松峡谷的壮丽景色。

[help] [prə'tekt] [ðə; ði] [pɑ:k] [frɒm; frəm]['faɪə(r)]

Help	Protect	the	Park	from	FIRE
帮助	保护	这	公园	从	火

帮助保护公园免受火灾侵袭

[pli:z] [sməʊk] ['əʊnli][ɪn] ['dezɪgneɪtɪd] ['eəriəz]

Please	Smoke	Only	in	Designated	Areas
请	抽烟	仅有的	在	指定的	区域

请仅在指定区域吸烟。

[ˌɔ:riən'teɪʃ(ə)n] [pɔɪnt]

ORIENTATION	POINT
方向	观点

方位点

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'dju:smənt] [fɔ:(r); fə(r)] ['haikəz] [dɪ'zaɪərɪŋ][tu:; tə] [kən'tɪnju:] ['fɑ:ðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [treɪl] ,

As	an	inducement	for	hikers	desiring	to	continue	farther	along	this	trail	,
作为	一个	诱导	为了	徒步旅行者	渴望	到	继续	更远	沿着	这	踪迹	,

为了鼓励徒步旅行者继续沿着这条小径前行，

[æn; ən][ˌɔ:riən'teɪʃ(ə)n]['teɪb(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [kən'strʌktɪd] [ə'baʊt] 1½ [maɪlz] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] [pɔɪnt] .

an	orientation	table	has	been	constructed	about	1½	miles	beyond	this	point	.
一个	方向	桌子	有	到过	建造	关于	1½	英里	超过	这	观点	.

在距离此处约 1.5 英里处建有方位指示牌。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] [pɔɪnts] [aʊt][ðə; ði]['meɪdʒə(r)]['lændskeɪp] ['fiːtʃəz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] .

The	table	points	out	the	major	landscape	features	together	with	their	elevations	.
这	桌子	积分	出去	这	主要的	景观	特征	一起	和	他们的	海拔	.

表格列出了主要地貌特征及其海拔高度。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl]['eərɪə] , [ə; eɪ][spek'tækjələ(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌgɪd] [bɪg] [bend]

From	the	same	general	area	,	a	spectacular	view	of	the	rugged	Big	Bend
从	这	相同的	一般的	区域	,	一个	壮观的	看法	的	这	崎岖	大的	弯曲

['kʌntri] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] .

country	may	be	enjoyed	.
国家	可能	是	享受	.

从同一区域还可以欣赏到崎岖壮丽的大弯地区的景色。

[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [sɪg'nɪfɪkəns]

GEOLOGICAL	SIGNIFICANCE
地质	意义

地质意义

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Millions	of	years	ago	,
百万	的	年	前	,

数百万年前，

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːktɪk]['sɜːk(ə)l]

the	ocean	which	extended	from	the	Gulf	of	Mexico	to	the	Arctic	Circle
这	海洋	哪个	扩展	从	这	海湾	的	墨西哥	到	这	北极	圆圈

['kʌvəd] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [west] ['teksəs] .

covered	this	part	of	west	Texas	.
涵盖	这	部分	的	西方	德克萨斯州	.

从墨西哥湾延伸到北极圈的海洋覆盖了德克萨斯州西部这一地区。

[mʌdz] , [sændz] , [ænd; ənd]['grævəl][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊʃ(ə)n] .

Muds	,	sands	,	and	gravels	were	deposited	in	the	bottom	of	that	ocean	.
泥浆	,	沙子	,	和	砾石	是	已存	在	这	底部	的	那	海洋	.

泥浆、沙子和砾石沉积在了那片海洋的底部。

[ɪn] [ðiːz] [sændz][ænd; ənd]['grævəl][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [fɪʃ] , ['ʃelfɪʃ] ,

In	these	sands	and	gravels	were	preserved	the	remains	of	fish	,	shellfish	,
在	这些	沙子	和	砾石	是	保存完好	这	遗迹	的	鱼	,	贝类	,

这些沙砾中保存着鱼类、贝类的遗骸，

[ænd; ənd] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [siː] [laɪf] .

and	various	other	forms	of	sea	life	.
和	各种各样的	其他	表格	的	海	生活	.

以及其他各种海洋生物。

[trə'mendəs] ['preʃəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gloʊbz] [ɪn'tɪərɪə(r)] [kɔːzd] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] [tuː; tə][raɪz][ɪn]

Tremendous	pressures	within	the	globe's	interior	caused	the	earth's	surface	to	rise	in
巨大的	压力	之内	这	地球的	内部的	导致	这	地球的	表面	到	上升	在

[ðɪs] ['riːdʒən][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtəz] [tuː; tə] [rɪ'siːd] .

this	region	and	the	waters	to	recede	.
这	地区	和	这	水	到	消退	.

地球内部巨大的压力导致该地区地表隆起，海水退缩。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['eərɪə] [bɪ'keɪm] ['swɒmpi] , ['fɔːmɪŋ] ['suːtəb(ə)l]['hæbɪtæt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒaɪənt]

Much	of	the	area	became	swampy	,	forming	suitable	habitat	for	the	giant
很多	的	这	区域	成为	沼泽地	,	成型	合适的	栖息地	为了	这	巨大的

['daɪnəˌsɔːz] .

dinosaurs	.
恐龙	.

该地区大部分变成了沼泽地，为巨型恐龙提供了适宜的栖息地。

[piːt] [bedz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'prest] [tuː; tə] [fɔːm] [kəʊl] [dɪ'pɑːzɪts] .

Peat	beds	were	compressed	to	form	coal	deposits	.
泥炭	床	是	压缩	到	形式	煤炭	存款	.

泥炭层被压实形成煤矿。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðiːz] [kəʊl] [bedz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] ['petrɪfaɪd] [triːz] [ænd; ənd] ['daɪnəsɔː(r)]

The	remains	of	these	coal	beds	as	well	as	of	petrified	trees	and	dinosaur
这	遗迹	的	这些	煤炭	床	作为	出色地	作为	的	石化	树木	和	恐龙

[bəʊnz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [rɒk] [ɪk'spəʊzd] [ɪn] ['veərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] .

bones	may	be	seen	in	the	rock	exposed	in	various	parts	of	the	park	.
骨头	可能	是	已见	在	这	岩石	裸露	在	各种各样的	部分	的	这	公园	.

在公园各处裸露的岩石中，可以看到这些煤层遗迹以及石化的树木和恐龙骨骼。

[æt; ət] [ə; eɪ] [stɪl] ['leɪtə(r)] [deɪt] [ðeə(r)] were6

At	a	still	later	date	there	were6
在	一个	仍然	之后	日期	那里	were6

后来又过了一段时间，出现了6

[mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [ɜːθ] ['muːvmənts] [wɪtʃ] [kɔːzd] [greɪt] [breɪks] [tuː; tə] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrθs]

more	extensive	earth	movements	which	caused	great	breaks	to	occur	in	the	earth's
更多的	广泛的	地球	移动	哪个	导致	伟大的	休息	到	发生	在	这	地球的

['sɜːfɪs] .

surface	.
表面	.

更大规模的地壳运动导致地表出现巨大断裂。

[si'erə] [del] ['kɑːmen] [ɪn] ['meksɪkəʊ]

Sierra	del	Carmen	in	Mexico
塞拉	del	卡门	在	墨西哥

墨西哥的卡门山脉

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,

Generally	speaking	,
一般来说	请讲	,

一般来说，

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪk] ['strʌktʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [bend] ['eəriə] [ɪz] [ə; eɪ] “ ['sʌŋkən] [blɒk] ” [ðæt] [maɪt] [biː; bi]

the	geologic	structure	in	the	Big	Bend	area	is	a	“	sunken	block	”	that	might	be
这	地质	结构	在	这	大的	弯曲	区域	是	一个	“	凹陷	堵塞	”	那	可能	是

[kəm'peəd] [tuː; tə] ['kʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['lændskeɪp] [twaɪs] .

compared	to	cutting	through	the	elevated	landscape	twice	.
比较的	到	切割	通过	这	升高	景观	两次	.

大弯地区的地质构造是一个“下沉的块体”，可以比作两次切割高地。

[wʌn] [kʌt] [ɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siːerə] [del] ['kɑːmen] ['maʊntənz] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] ,

One	cut	is	along	the	Sierra	del	Carmen	mountains	on	the	east	,
一	切	是	沿着	这	塞拉	del	卡门	山脉	在	这	东方	,

其中一条切口位于东部的卡门山脉沿线。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æt; ət] ['sæntə] ['elənər] ['kænjən] [ɒn] [ðə; ði] [west] .

and	the	other	at	Santa	Elena	Canyon	on	the	west	.
和	这	其他	在	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	在	这	西方	.

另一处位于西边的圣埃伦娜峡谷。

[ðə; ði] ['eəriə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kʌts] [hæz; həz] [sʌŋk] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] .

The	area	between	the	two	cuts	has	sunk	an	average	of	several	thousand	feet	.
这	区域	之间	这	二	削减	有	沉没	一个	平均的	的	一些	千	脚	.

这两个切口之间的区域平均下沉了数千英尺。

[ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [blɒk] [hæz; həz] [biːn] [ɑːtʃt] ['ʌpwəd] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɑːrɪ'skæl] ,

The	central	part	of	this	block	has	been	arched	upward	forming	the	Mariscal	,
这	中央	部分	的	这	堵塞	有	到过	拱形	向上	成型	这	马里斯卡尔	,

['tʃiːsɑːs] , [ænd; ənd] ['krɪsməs] ['maʊntənz] .

Chisos	,	and	Christmas	Mountains	.
奇索斯	,	和	圣诞节	山脉	.

该地块的中心部分向上隆起，形成了马里斯卡尔山、奇索斯山和圣诞山。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ʌplɪft] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [vɒl'kænɪk] [æk'tɪvəti] .

Part	of	this	uplift	was	caused	by	volcanic	activity	.
部分	的	这	提升	曾是	导致	经过	火山	活动	.

部分隆起是由火山活动造成的。

[lɑːdʒ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['məʊltən] [rɒk] [pʊʃt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [ɑːtʃt]

Large	masses	of	molten	rock	pushed	toward	the	earth's	surface	and	arched
大的	群众	的	熔融的	岩石	推动	朝向	这	地球的	表面	和	拱形

[ænd; ənd] [dɪ'fɔːmd] [ðə; ði] [ˌəʊvə'laɪɪŋ] [ˌsedɪ'mentri] ['leɪəz] [ðæt] [hæd; həd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [biːn]

and	deformed	the	overlying	sedimentary	layers	that	had	long	before	been
和	变形	这	覆盖	沉积	层	那	有	长的	前	到过

[dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .

deposited	on	the	floor	of	the	ocean	.
已存	在	这	地面	的	这	海洋	.

大量的熔岩涌向地表，拱起并变形了很久以前沉积在海底的上覆沉积层。

[ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [baɪ] [ðɪs] [vɒl'kænɪk] ['preʃə(r)] .

The	Chisos	Mountains	were	formed	by	this	volcanic	pressure	.
这	奇索斯	山脉	是	形成	经过	这	火山	压力	.

奇索斯山脉是由火山压力形成的。

[æz; əz] [juː; jʊ] [lʊk] [saʊθ] [ɔː(r)] [nɔːθ] ,

As	you	look	south	or	north	,
作为	你	看	南	或者	北	,

当你向南或向北看时，

[juː; jʊ] [siː] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [pleɪn] [ðæt] [ɪz] [ˌʌndə'leɪn] ['veri] ['lɑːdʒli] [baɪ] [ˌsedɪ'mentri] [rɒk] ['leɪəz] .

you	see	an	extensive	plain	that	is	underlain	very	largely	by	sedimentary	rock	layers	.
你	看	一个	广泛的	清楚的	那	是	底层	非常	很大程度上	经过	沉积	岩石	层	.

你看到的是一片广袤的平原，其下大部分是沉积岩层。

[ðə; ði] ['aɪsəleɪtɪd] [piːks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [hɒt] ['lɑːvə] [ðæt] [pʊʃt]

The	isolated	peaks	for	the	most	part	were	caused	by	hot	lava	that	pushed
这	孤立	高峰	为了	这	最多	部分	是	导致	经过	热的	岩浆	那	推动

[ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ,

up	from	below	,
向上	从	以下	,

这些孤立的山峰大多是由下方隆起的炽热熔岩形成的。

[ðen] [kuːld] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['haɪləndz] .

then	cooled	to	make	the	present	highlands	.
然后	冷却	到	制作	这	展示	高地	.

然后冷却形成了现在的高地。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [truː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [mæs] .

This	is	also	true	of	the	Chisos	Mountains	which	are	a	much	larger	mass	.
这	是	还	真的	的	这	奇索斯	山脉	哪个	是	一个	很多	更大的	大量的	.

奇索斯山脉的情况也是如此，它的体积要大得多。

['kuːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['meltɪd] [rɒks] [kɔːzd] ['fræktʃə(r)] [dʒɔɪnts] , [ɔː(r)] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [kræks] ,

Cooling	of	these	melted	rocks	caused	fracture	joints	,	or	shrinkage	cracks	,
冷却	的	这些	融化	岩石	导致	断裂	关节	,	或者	收缩	裂缝	,

这些熔融岩石冷却后形成了断裂节理或收缩裂缝。

[ænd; ənd] ['weðərɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðiːz] [breɪks] [kɔːzd] [ðə; ði] ['kɒləms] , [spaɪəz] , ['bʌtrəsɪz] ,

and	weathering	along	these	breaks	caused	the	columns	,	spires	,	buttresses	,
和	风化	沿着	这些	休息	导致	这	列	,	尖塔	,	扶壁	,

而沿着这些断裂带的风化作用导致了柱子、尖顶、扶壁的形成。

[ænd; ənd] ['pɪnəklz] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [nɪə(r)] [juː; jʊ] .

and	pinnacles	that	you	see	in	all	directions	near	you	.
和	巅峰	那	你	看	在	全部	方向	靠近	你	.

以及你周围各个方向都能看到的山峰。

['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ɪ'rəʊʒ(ə)n] [hæv; həv] [dʌn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] , ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['rʌgɪd]

Forces	of	erosion	have	done	most	of	the	carving	,	forming	the	various	rugged
部队	的	侵蚀	有	完毕	最多	的	这	雕刻	,	成型	这	各种各样的	崎岖

['fiːtʃəz] [nɪə(r)] [æt; ət] [hænd] .

features	near	at	hand	.
特征	靠近	在	手	.

侵蚀作用完成了大部分的雕琢，形成了附近各种崎岖的地貌。

[ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] ['veri] ['kɒmpleks] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['sʌməraɪzd] [ɪn] [ə; eɪ]

The	geological	history	is	very	complex	and	cannot	be	even	summarized	in	a
这	地质	历史	是	非常	复杂的	和	不能	是	甚至	总结	在	一个

[fjuː] ['pærəgrɑːfs] .

few	paragraphs	.
很少	段落	.

地质历史非常复杂，甚至无法用几段话概括。

[pɑːk] ['reɪndʒəz] [kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl]

Park	Rangers	can	give	you	additional	information	regarding	the	geological
公园	游骑兵队	能	给	你	额外的	信息	关于	这	地质

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

公园管理员可以为您提供有关地质历史的更多信息。

[ɔː(r)] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] ['fiːtʃəz] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] . ['sɛvən]

or	explain	the	origin	of	features	you	may	wish	to	know	more	about	.	7
或者	解释	这	起源	的	特征	你	可能	希望	到	知道	更多的	关于	.	7

或者解释您可能想了解更多信息的特征的由来。7

[wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

WHAT	TO	DO	IN	BIG	BEND	NATIONAL	PARK
什么	到	做	在	大的	弯曲	国家的	公园

大弯国家公园游玩攻略

[ə'prɒksɪmət] [raʊnd] [trɪp] [taɪm]

Approximate	Round	Trip	Time
近似	圆形的	旅行	时间

大约往返时间

[wʌn] . ['haɪkɪŋ] [trɪps]

1	.	HIKING	TRIPS
1	.	远足	旅行

1. 徒步旅行

[ə; eɪ] . [lɒst] [maɪn] [treɪl] [θriː] ['aʊəz]

A	.	Lost	Mine	Trail	3	hours
一个	.	丢失的	矿	踪迹	3	小时

A. 失落矿山步道 3 小时

[biː] . ['dʒuːnɪpə(r)] [flæts] [ˌtuː'tuː] ['aʊəz]

B	.	Juniper	Flats	2	hours
B	.	杜松	公寓	2	小时

B. 杜松平原 2 小时

[siː] . ['wɪndəʊ] [treɪl] 3½ ['aʊəz]
C . Window Trail 3½ hours
C . 窗户 踪迹 3½ 小时

C. 窗口小径 3.5 小时

[diː] . [saʊθ] [rɪm] [luːp] [treɪl] - hours2 .
D . South Rim Loop Trail 10 hours2 .
D . 南 轮缘 环形 踪迹 - hours2 .

D. 南缘环线步道 10 小时2.

['hɔːsbæk]
HORSEBACK
马背

马背

[treɪl] [trɪps]
TRAIL TRIPS
踪迹 旅行

徒步旅行

[ə; eɪ] . ['dʒuːnɪpə(r)][flæts][ˌtuː'tuː] ['aʊəz]
A . Juniper Flats 2 hours
一个 . 杜松 公寓 2 小时

A. 杜松平原 2 小时

[biː] . ['wɪndəʊ] [treɪl] 3½ ['aʊəz]
B . Window Trail 3½ hours
B . 窗户 踪迹 3½ 小时

B. 窗口步道 3.5 小时

[siː] . [saʊθ] [rɪm] [luːp] [treɪl] [naɪn] ['aʊəz]
C . South Rim Loop Trail 9 hours
C . 南 轮缘 环形 踪迹 9 小时

C. 南缘环线步道 9 小时

[diː] . [pæk] [trɪps] [baɪ]['speʃ(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] .
D . Pack Trips by special arrangement .
D . 盒 旅行 经过 特别的 安排 .

D. 特别安排的团队旅行。

[θriː] . ['ɔːtəʊ] [trɪps]
3 . AUTO TRIPS
3 . 汽车 旅行

3. 自动行程

[ə; eɪ] . ['sæntə]['elənər] ['kænjən] [fɔːr] - [sɪks] ['aʊəz]
A . Santa Elena Canyon 4 - 6 hours
一个 . 圣诞老人 埃琳娜 峡谷 4 - 6 小时

A. 圣埃莱娜峡谷 4-6 小时

[wʌn] . ['vɪzɪt] [maʊθ] [ɒv; əv] ['kænjən] . [ˌtuː'tuː] .
1 . Visit Mouth of Canyon . 2 .
1 . 访问 嘴 的 峡谷 . 2 .

1. 参观峡谷口。2.

- ['treɪdɪŋ] [pəʊst] . [θriː] .
Castolon trading post . 3 .
- 贸易 邮政 . 3 .

卡斯托隆贸易站。3.

[tɜr'lɪŋgwə] [ænd; ənd] ['stʌdi] [bjuːt] [gəʊst] ['maɪnɪŋ] [taʊnz] ([ˌaʊt'saɪd] [pɑːk])
Terlingua and Study Butte ghost mining towns (outside park)
特林瓜 和 学习 比尤特 鬼 矿业 城镇 (外部 公园)

特林瓜和斯图迪比特的废弃矿业小镇（公园外）

[biː] . [boʊˈkiːljəs] ['kænjən] [fɔːr] - [sɪks] ['aʊəz]

B	.	Boquillas	Canyon	4	-	6	hours
B	.	博基利亚斯	峡谷	4	-	6	小时

B. 博基利亚斯峡谷 4-6 小时

[wʌn] . ['eksələnt] [vjuː] [ɒv; əv] [del] ['kɑːmen] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['meksɪkən] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [boʊˈkiːljəs] .

1	.	Excellent	View	of	Del	Carmen	Mountains	and	Mexican	Village	of	Boquillas	.
1	.	出色的	看法	的	德尔	卡门	山脉	和	墨西哥	村庄	的	博基利亚斯	.

1. 可欣赏德尔卡门山脉和墨西哥博基利亚斯村的绝佳景色。

[fɔːr] . ['sʌnsets]

4	.	SUNSETS
4	.	日落

4. 日落

[ə; eɪ] . [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [θruː] [ðə; ði] “ ['wɪndəʊ] .

A	.	From	the	Basin	through	the	“	Window	.
一个	.	从	这	盆地	通过	这	“	窗户	.

A. 从盆地穿过“窗户”。

” [biː] . [del] ['kɑːmen] [frɒm; frəm] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['ləʊə(r)] [tɔː'nɪləʊ] [ænd; ənd] [boʊˈkiːljəs] .

”	B	.	Del	Carmen	from	Vicinity	of	Lower	Tornillo	and	Boquillas	.
”	B	.	德尔	卡门	从	附近	的	降低	托尼洛	和	博基利亚斯	.

”B. Del Carmen，来自下托尼略和博基拉斯附近。

[siː] . ['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [frɒm; frəm] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['ləʊə(r)] [tɔː'nɪləʊ] [ænd; ənd] [boʊˈkiːljəs] .

C	.	Chisos	Mountains	from	vicinity	of	Lower	Tornillo	and	Boquillas	.
C	.	奇索斯	山脉	从	附近	的	降低	托尼洛	和	博基利亚斯	.

C. Chisos 山脉，位于 Lower Tornillo 和 Boquillas 附近。

[diː] . ['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [frɒm; frəm] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] ['sæntə] ['elənər] ['kænjən] [ænd; ənd] ['stʌdi] [bjuːt] ['eəriə]

D	.	Chisos	Mountains	from	vicinity	of	Santa	Elena	Canyon	and	Study	Butte	Area
D	.	奇索斯	山脉	从	附近	的	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	和	学习	比尤特	区域

.

:

.

D. 奇索斯山脉，位于圣埃伦娜峡谷和斯图迪比尤特地区附近。

[faɪv] . ['sʌnraɪz]

5	.	SUNRISE
5	.	日出

5. 日出

[ə; eɪ] . ['əʊvə(r)] ['kɑːsə] [grænd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .

A	.	Over	Casa	Grande	from	the	Basin	.
一个	.	超过	卡萨	格兰德	从	这	盆地	.

A. 从盆地上俯瞰卡萨格兰德。

[biː] . ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [del] ['kɑːmen] [frɒm; frəm] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [hɒt] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [boʊˈkiːljəs] .

B	.	Over	the	Del	Carmen	from	vicinity	of	Hot	Springs	and	Boquillas	.
B	.	超过	这	德尔	卡门	从	附近	的	热的	斯普林斯	和	博基利亚斯	.

B. 从温泉城和博基利亚斯附近越过德尔卡门河。

[siː] . ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['tʃiːsɑːs] ['maʊntənz] [frɒm; frəm] ['sæntə] ['elənər] ['eəriə] . [sɪks] .

C	.	Over	the	Chisos	Mountains	from	Santa	Elena	area	.	6	.
C	.	超过	这	奇索斯	山脉	从	圣诞老人	埃琳娜	区域	.	6	.

C. 从圣埃莱娜地区翻越奇索斯山脉。6.

['waɪldlaɪf]

WILDLIFE
野生动物

野生动物

[ə; eɪ] . ['əʊvə(r)] - ['mæm(ə)lz] [hæv; həv] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd][tuː; tə] [deɪt] .

A	.	Over	55	mammals	have	been	identified	to	date	.
一个	.	超过	-	哺乳动物	有	到过	已识别	到	日期	.

A. 迄今为止已鉴定出超过 55 种哺乳动物。

[biː] . [ə'prɒksɪmətli] - [bɜ·dz][hæv; həv] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd][tuː; tə] [deɪt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][reə(r)]

B	.	Approximately	200	birds	have	been	identified	to	date	,	including	the	rare
B	.	大约	-	鸟类	有	到过	已识别	到	日期	,	包括	这	稀有的

['koʊləmə]['wɔːblə(r)][ænd; ənd] ['fɔːlkən] .

Colima	warbler	and	Aplomado	falcon	.
科利马	莺	和	阿普洛马多	鹘	.

B. 迄今为止已鉴定出约 200 种鸟类，其中包括罕见的科利马莺和阿普洛马多隼。

['fɪfti] - [fɔː(r)]['reptaɪlz] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːd] [fɔːr] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['tɜːtlz] , - ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['lɪzədz] ,

Fifty	-	four	reptiles	,	which	include	4	species	of	turtles	,	22	species	of	lizards	,
五十	-	四	爬行动物	,	哪个	包括	4	物种	的	海龟	,	-	物种	的	蜥蜴	,

[ænd; ənd] - ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [sneɪks] . ['sɛvən] .

and	28	species	of	snakes	.	7	.
和	-	物种	的	蛇	.	7	.

54种爬行动物，其中包括4种龟类、22种蜥蜴和28种蛇类。7.

[wˈaɪldflaʊəz] , [triːz] , [ænd; ənd] [ʃrʌbz] ([wʌn] , - [plɑːnts][aɪ'dentɪfaɪd][tuː; tə] [deɪt])

WILDFLOWERS	,	TREES	,	AND	SHRUBS	(	1	,	100	plants	identified	to	date	)
野花	,	树木	,	和	灌木	(	1	,	-	植物	已识别	到	日期	)

野花、树木和灌木（迄今为止已鉴定出 1100 种植物）

[ə; eɪ] . ['kæktəsɪz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['dezət] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət][ðeə(r)] [haɪt] [ɒv; əv]

A	.	Cactuses	and	other	desert	flowers	are	usually	at	their	height	of
一个	.	仙人掌	和	其他	沙漠	花朵	是	通常	在	他们的	高度	的

[bluːm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]['eɪprəl] .

bloom	from	the	latter	part	of	March	to	the	middle	of	April	.
盛开	从	这	后者	部分	的	行进	到	这	中间	的	四月	.

A. 仙人掌和其他沙漠花卉通常在三月下旬至四月中旬达到盛花期。

[biː] . ['semi] - ['dezət] [ʃrʌbz] — ['məʊstli][dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] ['ɜːli] [sep'tembə(r)] , [dɪ'pendɪŋ]

B	.	Semi	-	desert	shrubs	—	mostly	July	,	August	,	and	early	September	,	depending
B	.	半	-	沙漠	灌木	—	大多	七月	,	八月	,	和	早期的	九月	,	取决于

[ə'pɒn][reɪn] .

upon	rain	.
之上	雨	.

B. 半沙漠灌木——主要在七月、八月和九月初，取决于降雨情况。

[siː] . ['ɔːtəm] ['fəʊlɪɪdʒ] ['kʌlərɪŋ] — [leɪt] [nəʊ'vembə(r)][ænd; ənd][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] . [eit] .

C	.	Autumn	foliage	coloring	—	late	November	and	first	half	of	December	.	8	.
C	.	秋天	叶子	染色	—	晚的	十一月	和	第一的	一半	的	十二月	.	8	.

C. 秋叶变色——11 月下旬至 12 月上半月。8.

[dʒi'ɒlədʒi]

GEOLOGY
地质学

地质学

[ə; eɪ] .

A	.
一个	.

一个。

[ðə; ði]['əʊldɪst] [rɒks] ([pə'sɪmən] [gæp]) [ɑː(r); ə(r)]['kɒmpərəb(ə)l][ɪn][eɪdʒ][ænd; ənd]['strʌktʃə(r)] [tuː; tə]

The	oldest	rocks	(	Persimmon	Gap	)	are	comparable	in	age	and	structure	to
这	最老	岩石	(	柿子	差距	)	是	可比	在	年龄	和	结构	到

[ðəʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] ['maʊntənz] .

those	found	in	the	Appalachian	Mountains	.
那些	成立	在	这	阿巴拉契亚山脉	山脉	.

最古老的岩石（柿子山口）在年龄和结构上与阿巴拉契亚山脉的岩石相当。

[biː] . [ðə; ði] ['ləʊlənd] ['eərɪə][ɪz] [ˌʌndə'leɪn] [baɪ] [rɒk] [wɪð] ['fɒs(ə)l]['kɒntent] ,

B	.	The	Lowland	area	is	underlain	by	rock	with	fossil	content	,
B	.	这	低地	区域	是	底层	经过	岩石	和	化石	内容	,

B. 低地地区的下伏岩层含有化石，

['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] [ænd; ənd] [greɪt] [pleɪnz] ['eərɪəz] .

comparable	to	the	Gulf	Coast	and	Great	Plains	areas	.
可比	到	这	海湾	海岸	和	伟大的	平原	区域	.

与墨西哥湾沿岸和大平原地区的情况类似。

[siː] . ['tʃiːsɑːs] ['maʊntən] [vɒl'kænɪk]['eərɪə][ɪz]['kɒmpərəb(ə)l][ɪn][eɪdʒ][ænd; ənd]['strʌktʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]

C	.	Chisos	Mountain	volcanic	area	is	comparable	in	age	and	structure	to	the	great
C	.	奇索斯	山	火山	区域	是	可比	在	年龄	和	结构	到	这	伟大的

[vɒl'kænɪk][æk'tɪvəti]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] . [eit]

volcanic	activity	period	of	the	Northwest	.	8
火山	活动	时期	的	这	西北	.	8

C. 奇索斯山火山区的年龄和结构与西北地区火山活动大时期相似。8

['sæntə]['elənər] ['kænjən]

Santa	Elena	Canyon
圣诞老人	埃琳娜	峡谷

圣埃莱娜峡谷

[ˌmɑːrɪ'skæl] ['kænjən]

Mariscal	Canyon
马里斯卡尔	峡谷

马里斯卡尔峡谷

(['fəʊtəʊ][baɪ] 111th ['fəʊtəʊ][sek] . , ['teksəs] [ˌɛnˌeɪ'tiːˌɛl] [gɑːd]) [naɪn]

(	Photo	by	111th	Photo	Sec	.	,	Texas	Nat'l	Guard	)	9
(	照片	经过	111th	照片	秒	.	,	德克萨斯州	国家	警卫	)	9

（照片由德克萨斯州国民警卫队第111摄影连提供）9

[bɪg] [bend] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [njuːɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , ['siːnɪk] ['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks] ,

Big	Bend	is	one	of	the	newest	of	the	great	,	scenic	National	Parks	,
大的	弯曲	是	一	的	这	最新	的	这	伟大的	,	风景优美	国家的	公园	,

大弯国家公园是最新成立的风景优美的国家公园之一。

['hævɪŋ] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [dʒuːn] - , - .

having	been	established	June	12	,	1944	.
拥有	到过	已确立的	六月	-	,	-	.

成立于1944年6月12日。

[ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɪstəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əd'mɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

A	unit	of	the	National	Park	System	,	it	is	administered	by	the	National	Park
一个	单元	的	这	国家的	公园	系统	,	它	是	管理	经过	这	国家的	公园

['sɜːvɪs] ,

Service	,
服务	,

它是国家公园系统的一个组成部分，由国家公园管理局管理。

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .

U	.	S	.	Department	of	the	Interior	.
U	.	S	.	部门	的	这	内部的	.

美国内政部。

['mɪʃ(ə)n] -
MISSION **66**
使命 -

第66号任务

['mɪʃ(ə)n] - [ɪz][ə; eɪ] - [jɪə(r)] [dɪ'veləpmənt] ['prəʊgræm] , [naʊ] [ɪn] ['prəʊgres] ,
MISSION **66** **is** **a** **10** **year** **development** **program** **,** **now** **in** **progress** **,**
使命 - 是 一个 - 年 发展 程序 , 现在 在 进步 ,

“使命66”是一项为期10年的发展计划，目前正在进行中。

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][help][juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]
to **enable** **the** **National** **Park** **Service** **to** **help** **you** **enjoy** **and** **understand** **the**
到 使能够 这 国家的 公园 服务 到 帮助 你 享受 和 理解 这
[p'ɑːks] [ænd; ənd] ['mɔnjuməntz] ,
Parks **and** **Monuments** **,**
公园 和 纪念碑 ,

以便国家公园管理局能够帮助您欣赏和了解公园和纪念碑，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
and **at** **the** **same** **time** **,**
和 在 这 相同的 时间 ,

与此同时，

[prɪ'zɜːv] [ðeə(r)] ['siːnɪk] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['vælјuːz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
preserve **their** **scenic** **and** **scientific** **values** **for** **your** **children** **and** **for**
保存 他们的 风景优美 和 科学 值 为了 你的 孩子们 和 为了
['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
future **generations** **.**
未来 几代人 .

保护它们的景观和科学价值，留给你的孩子和子孙后代。

[ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] — [juː; jʊ][kæn; kən] [help]
CONSERVATION **—** **YOU** **CAN** **HELP**
保护 — 你 能 帮助

环境保护——你可以出一份力

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
If **you** **are** **interested** **in** **the** **work** **of** **the** **National** **Park** **Service** **and** **in** **the**
如果 你 是 感兴趣的 在 这 工作 的 这 国家的 公园 服务 和 在 这
[kɔːz] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
cause **of** **conservation** **in** **general** **,**
原因 的 保护 在 一般的 ,

如果您对国家公园管理局的工作以及自然保护事业感兴趣，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] ['æktɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəst] ,
you **can** **give** **active** **expression** **of** **this** **interest** **,**
你 能 给 积极的 表达 的 这 兴趣 ,

你可以积极表达这种兴趣，

[ænd; ənd][lend] [sə'pɔːt] [baɪ] [ə'lain] [jɔː'self] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n]
and **lend** **support** **by** **alining** **yourself** **with** **one** **of** **the** **numerous** **conservation**
和 借 支持 经过 衬里 你自己 和 一 的 这 很多的 保护
[ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [wɪtʃ] [ækt][æz; əz] ['spəʊksmən] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] ['aʊə(r)] ['siːnɪk] ['herɪtɪdʒ]
organizations **which** **act** **as** **spokesmen** **for** **those** **who** **wish** **our** **scenic** **heritage**
组织 哪个 行为 作为 发言人 为了 那些 WHO 希望 我们的 风景优美 遗产
[tuː; tə][biː; bi] [kept] [ˌʌnɪm'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] . -
to **be** **kept** **unimpaired** **for** **the** **enjoyment** **of** **future** **generations** **.** **10**
到 是 保留 未受损 为了 这 享受 的 未来 几代人 . -

您还可以通过加入众多自然保护组织之一来表达支持，这些组织代表着那些希望保护我们风景名胜遗产，使其不受损害，以供子孙后代欣赏的人们发声。10

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]

This	booklet	is	published	in	cooperation	with	the
这	小册子	是	已发布	在	合作	和	这

本手册由以下机构合作出版：

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [baɪ][ðə; ði]

National	Park	Service	by	the
国家的	公园	服务	经过	这

国家公园管理局

[ˌsaʊθ'westən] ['mɔnjumənts] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

SOUTHWESTERN	MONUMENTS	ASSOCIATION
西南	纪念碑	协会

西南古迹协会

[bɒks] - - [piː] , ['hiːlə]['pwebləʊ] , [gləʊb] , [ˌærɪ'zəʊnə]

Box	1562	-	P	,	Gila	Pueblo	,	Globe	,	Arizona
盒子	-	-	P	,	吉拉	普韦布洛	,	地球	,	亚利桑那

亚利桑那州格洛布吉拉普韦布洛 1562-P 信箱

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][nɒn] - ['prɒfɪt] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [pledʒd] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]

which	is	a	non	-	profit	distributing	organization	pledged	to	aid	in	the	preservation
哪个	是	一个	非	-	利润	分发	组织	承诺	到	援助	在	这	保存

[ænd; ənd] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'westən] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] .

and	interpretation	of	southwestern	features	of	outstanding	national	interest	.
和	解释	的	西南	特征	的	杰出的	国家的	兴趣	.

这是一个非营利性分发组织，致力于帮助保护和阐释具有杰出国家意义的西南地区特色。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]['lɪsts][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]

The	Association	lists	for	sale	many	interesting	and	authentic	publications
这	协会	列表	为了	销售	许多	有趣的	和	真正的	出版物

[fɔː(r); fə(r)]['ædʌlts][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

for	adults	and	children	,
为了	成年人	和	孩子们	,

该协会出售许多有趣且权威的成人和儿童出版物。

[ænd; ənd]['kʌlə(r)] [slaɪdz] [ɒn] [ˌsaʊθ'westən] ['sʌbdʒɪkts] .

and	color	slides	on	Southwestern	subjects	.
和	颜色	幻灯片	在	西南	主题	.

以及关于美国西南部题材的彩色幻灯片。

[ðiːz] [meɪk] [faɪn] [gɪfts] [fɔː(r); fə(r)] ['bəːθdeiz] , ['pɑːtiz] , [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒnz] ,

These	make	fine	gifts	for	birthdays	,	parties	,	and	special	occasions	,
这些	制作	美好的	礼物	为了	生日	,	各方	,	和	特别的	场合	,

这些是生日、聚会和特殊场合的绝佳礼物。

[ænd; ənd] ['meni] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]['vælјuː][tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðeə(r)] [skuːl] [wɜːk] [ænd; ənd]

and	many	prove	to	be	of	value	to	children	in	their	school	work	and
和	许多	证明	到	是	的	价值	到	孩子们	在	他们的	学校	工作	和

['hɒbiz] .

hobbies	.
爱好	.

事实证明，许多资源对孩子的学业和兴趣爱好都很有价值。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['seɪlz] [lɪst][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] - ['kʌlə(r)]

For	the	complete	sales	list	of	more	than	100	publications	and	1700	color
为了	这	完全的	销售量	列表	的	更多的	比	-	出版物	和	-	颜色

[slaɪdz] [ɒn] [ˌsaʊθ'westən] ['ɪndiənz] ,

slides	on	Southwestern	Indians	,
幻灯片	在	西南	印度人	,

如需查看关于美国西南部印第安人的100多种出版物和1700张彩色幻灯片的完整销售清单，

[dʒi'ɒlədʒi] , ['ruːɪnz] , [plɑːnts] , ['ænɪmlz] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

geology	,	**ruins**	,	**plants**	,	**animals**	,	**history**	,	**etc**	.	,
地质学	,	废墟	,	植物	,	动物	,	历史	,	ETC	.	,

地质、遗址、植物、动物、历史等等。

[juː; jʊ][kæn; kən][əb'teɪn][wʌn][baɪ][meɪl][baɪ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [ə'dres] .

you	**can**	**obtain**	**one**	**by**	**mail**	**by**	**writing**	**to**	**the**	**above**	**address**	**.**
你	能	获得	一	经过	邮件	经过	写作	到	这	多于	地址	.

你可以写信到上述地址，通过邮寄方式获取一份。

['ɔːlsəʊ] [ə'veɪləb(ə)l]

ALSO	**AVAILABLE**
还	可用的

另有其他选择

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['buklɪts] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] :

are	**the**	**following**	**booklets**	**of**	**information**	**on**	**Big**	**Bend**	**National**	**Park**	**:**
是	这	下列的	小册子	的	信息	在	大的	弯曲	国家的	公园	:

以下是关于大弯国家公园的介绍手册：

“ [ə; eɪ] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [bend] ,

“	**A**	**GUIDE**	**FOR**	**THE**	**BIG**	**BEND**	**,**
“	一个	指导	为了	这	大的	弯曲	,

《大弯指南》

” [baɪ]['mækswel][ænd; ənd] [kɔk] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [kən'seʃ(ə)nz] [ɔː(r)]

”	**by**	**Maxwell**	**and**	**Koch**	**may**	**be**	**purchased**	**from**	**National**	**Park**	**Concessions**	**or**
”	经过	麦克斯韦	和	科赫	可能	是	购买	从	国家的	公园	让步	或者

[bɪg] [bend] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] Association$1 . -

Big	**Bend**	**Natural**	**History**	**Association$1**	**.**	**00**
大的	弯曲	自然的	历史	Association$1	.	-

《麦克斯韦和科赫著》可从国家公园特许经营处或大弯自然历史协会购买，售价 1.00 美元。

“ [bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , ” [baɪ] [reɪ] [skɒt] , [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [kən'seʃ(ə)nz] ,

“	**BIG**	**BEND**	**NATIONAL**	**PARK**	**,**	**”**	**by**	**Ray**	**Scott**	**,**	**may**	**be**	**purchased**	**from**	**National**	**Park**	**Concessions**	**,**
“	大的	弯曲	国家的	公园	,	”	经过	射线	斯科特	,	可能	是	购买	从	国家的	公园	让步	,

雷·斯科特所著的《大弯国家公园》一书可从国家公园特许经营处购买。

[ɪŋk] . , [bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , Texas$. -

Inc	**.**	**,**	**Big**	**Bend**	**National**	**Park**	**,**	**Texas$**	**.**	**50**
公司	.	,	大的	弯曲	国家的	公园	,	Texas$	.	-

公司，德克萨斯州大弯国家公园，0.50美元

“ [plɑːnts] [ɒv; əv][bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,

“	**PLANTS**	**OF**	**BIG**	**BEND**	**NATIONAL**	**PARK**	**,**
“	植物	的	大的	弯曲	国家的	公园	,

“大弯国家公园的植物，

” [baɪ] [mək'duːgəl] [ænd; ənd] ['spɛri] [meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][bɪg] [bend]['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɔː(r)]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [kən'seʃ(ə)nz] ,

”	**by**	**McDougall**	**and**	**Sperry**	**may**	**be**	**purchased**	**from**	**Big**	**Bend**	**Natural**	**History**	**Association**	**or**	**National**	**Park**	**Concessions**	**,**
”	经过	麦克杜格尔	和	斯佩里	可能	是	购买	从	大的	弯曲	自然的	历史	协会	或者	国家的	公园	让步	,

麦克杜格尔和斯佩里合著的《》一书可从大弯自然历史协会或国家公园特许经营处购买。

[bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] Park$1 . -

Big	**Bend**	**National**	**Park$1**	**.**	**00**
大的	弯曲	国家的	Park$1	.	-

大弯国家公园 1.00美元

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [meɪ]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [ɪn][ðə; ði][pɑːk] :

The	following	may	also	be	purchased	in	the	park	:
这	下列的	可能	还	是	购买	在	这	公园	:

以下物品也可在公园内购买:

" ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜːts] , " ['ɑːlɪn][ænd; ənd] ['kænən] .

"	ANIMALS	OF	THE	SOUTHWEST	DESERTS	,	"	Olin	and	Cannon	.
"	动物	的	这	西南	沙漠	,	"	奥林	和	大炮	.

《西南沙漠的动物》，奥林和坎农出版社。

['hænsəm] [ɪˌlʌs'treʃən] , [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd][laɪf]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] - [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ]

Handsome	illustrations	,	full	description	and	life	habits	of	the	42	most	interesting
英俊的	插图	,	满的	描述	和	生活	习惯	的	这	-	最多	有趣的

[ænd; ənd] ['kɒmən] ['mæm(ə)lz] ,

and	common	mammals	,
和	常见的	哺乳动物	,

精美的插图，详尽的描述，以及42种最有趣、最常见的哺乳动物的生活习性。

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][streɪndʒ]['ænɪm(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['dezət] ['kʌntri] [ɒv; əv]

members	of	the	strange	animal	population	of	the	lower	desert	country	of
成员	的	这	奇怪的	动物	人口	的	这	降低	沙漠	国家	的

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][fɔːr] ,

the	Southwest	below	the	4	,
这	西南	以下	这	4	,

西南低地沙漠地区（海拔低于 4 英尺）的奇异动物种群成员

- [fʊt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

500	foot	elevation	.
-	脚	海拔	.

海拔500英尺。

- [ˌpiː 'piː] . , - [iləs] . , ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , paper$1 . -

112	pp	.	,	60	illus	.	,	color	cover	,	paper$1	.	00
-	pp	.	,	-	插图	.	,	颜色	覆盖	,	paper$1	.	-

112页，60幅插图，彩色封面，平装本，1.00美元

" ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜːts] , " [baɪ] [næt] [en] . [dɒdʒ] [ænd; ənd] [dʒiːn] [ɑː(r)] .

"	FLOWERS	OF	THE	SOUTHWEST	DESERTS	,	"	by	Natt	N	.	Dodge	and	Jeanne	R	.
"	花朵	的	这	西南	沙漠	,	"	经过	纳特	N	.	躲闪	和	珍妮	拉	.

['dʒɑːnɪʃ] .

Janish	.
贾尼什	.

《西南沙漠之花》，作者：Natt N. Dodge 和 Jeanne R. Janish。

[ɪn] - ['bjuːtɪfli] [drɔːn] [pleɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] - [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ]

In	100	beautifully	drawn	plates	are	illustrations	of	145	of	the	most	interesting
在	-	非常漂亮	绘制	盘子	是	插图	的	-	的	这	最多	有趣的

[ænd; ənd][spek'tækjələ(r)][plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

and	spectacular	plants	of	the	deserts	of	the	Southwest	,
和	壮观的	植物	的	这	沙漠	的	这	西南	,

书中100幅精美插图描绘了美国西南部沙漠中145种最有趣、最壮观的植物。

[wɪð] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] .

with	descriptive	text	.
和	描述性的	文本	.

附描述性文字。

- [ˌpiː 'piː] . , ['kʌlə(r)]['peɪpə(r)]['kʌvə(r)] .

112	pp	.	,	color	paper	cover	.
-	pp	.	,	颜色	纸	覆盖	.

112页，彩色纸封面。

[meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm] [ˌsaʊθ'westən] ['mɔnjuməntsˌ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [bɒks] - ,
May **be** **purchased** **from** **Southwestern** **Monuments** **Association** **,** **Box** **1562** **,**
可能 是 购买 从 西南 纪念碑 协会 , 盒子 - ,
[gləʊb] , Arizona$1 . -
Globe **,** **Arizona$1** **.** **00**
地球 , Arizona$1 . -

可从西南纪念碑协会购买，地址：Box 1562, Globe, Arizona，售价 1.00 美元。

“ ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['meɪsə] , ” [baɪ] ['pɔːlin] [em] . - [ænd; ənd] [dʒiːn] [ɑː(r)] .
“ **FLOWERS** **OF** **THE** **SOUTHWEST** **MESAS** **,** **”** **by** **Pauline** **M** **.** **Patraw** **and** **Jeanne** **R** **.**
“ 花朵 的 这 西南 台地 , ” 经过 宝琳 M . - 和 珍妮 拉 .
['dʒɑːnɪʃ] .
Janish **.**
贾尼什 .

《西南台地的花朵》，作者：Pauline M. Patraw 和 Jeanne R. Janish。

[ə; eɪ] [kəm'pænjən] ['vɒljuːm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zɜːts] ['flaʊə(r)] [bʊk] ,
A **companion** **volume** **to** **the** **Deserts** **flower** **book** **,**
一个 伴侣 体积 到 这 沙漠 花 书 ,

《沙漠花卉图鉴》的配套书籍

[bʌt; bət] [dɪ'pɪktɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['kɒmən] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [plɑːnts]
but **depicting** **and** **describing** **more** **than** **150** **common** **and** **interesting** **plants**
但 描绘 和 描述 更多的 比 - 常见的 和 有趣的 植物
[ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)] ['plætəʊ] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
of **the** **higher** **plateau** **country** **of** **the** **Southwest** **.**
的 这 更高 高原 国家 的 这 西南 .

但描绘并描述了西南高原地区 150 多种常见且有趣的植物。

- [ˌpiː 'piː] . , ['kʌlə(r)]['peɪpə(r)]['kʌvə(r)] .
112 **pp** **.** **,** **color** **paper** **cover** **.**
- pp . , 颜色 纸 覆盖 .

112页，彩色纸封面。

[meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] ['mɔnjuməntsˌ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [bɒks] -
May **be** **purchased** **from** **the** **Southwestern** **Monuments** **Association** **,** **Box** **1562**
可能 是 购买 从 这 西南 纪念碑 协会 , 盒子 -
, [gləʊb] , Arizona$1 . -
, **Globe** **,** **Arizona$1** **.** **00**
, 地球 , Arizona$1 . -

可从西南古迹协会购买，地址：Box 1562, Globe, Arizona，售价 1.00 美元。

“ ['flaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['maʊntənz] , ” - [ænd; ənd]['dʒɑːnɪʃ] .
“ **FLOWERS** **OF** **THE** **SOUTHWEST** **MOUNTAINS** **,** **”** **Arnberger** **and** **Janish** **.**
“ 花朵 的 这 西南 山脉 , ” - 和 贾尼什 .

“西南山脉的花朵”，阿恩伯格和贾尼什。

[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] [triːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['rɒki]
Descriptions **and** **illustrations** **of** **plants** **and** **trees** **of** **the** **southern** **Rocky**
描述 和 插图 的 植物 和 树木 的 这 南部 洛基
['maʊntənz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌsaʊθ'westən] ['reɪndʒɪz] [ə'bʌv] ['sɛvən] ,
Mountains **and** **other** **Southwestern** **ranges** **above** **7** **,**
山脉 和 其他 西南 范围 多于 7 ,

对落基山脉南部及其他西南山脉（海拔7英尺以上）的植物和树木进行描述和插图

- [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
000 **feet** **elevation** **.**
- 脚 海拔 .

海拔000英尺。

- [ˌpiː 'piː] . , ['kʌlə(r)]['kʌvə(r)] , ['peɪpə(r)] .

112	pp	.	,	color	cover	,	paper	.
-	pp	.	,	颜色	覆盖	,	纸	.

112页，彩色封面，平装。

[meɪ] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] ['mɔnjumənts] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [bɒks] -

May	be	purchased	from	the	Southwestern	Monuments	Association	,	Box	1562
可能	是	购买	从	这	西南	纪念碑	协会	,	盒子	-

, [gləʊb] , Arizona$1 . -

,	Globe	,	Arizona$1	.	00
,	地球	,	Arizona$1	.	-

可从西南古迹协会购买，地址：Box 1562, Globe, Arizona，售价 1.00 美元。

[ˌsaʊθ'westən] ['mɔnjumənts] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

SOUTHWESTERN	MONUMENTS	ASSOCIATION
西南	纪念碑	协会

西南古迹协会

[bɒks] - - [piː] — ['hiːlə]['pwebləʊ] , [gləʊb] , [ˌærɪ'zəʊnə]

Box	1562	-	P	—	Gila	Pueblo	,	Globe	,	Arizona
盒子	-	-	P	—	吉拉	普韦布洛	,	地球	,	亚利桑那

信箱 1562-P — 吉拉普韦布洛，格洛布，亚利桑那州

[-] [nəʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神